

# VILLAGE CHURCH ANNUAL REPORT 2022



*A missional, multicultural  
community in Christ*





# TABLE OF CONTENTS

---

<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>
A Letter from the Village Council	A Letter form the Lead Pastor	Operations
<b>9</b>	<b>15</b>	<b>18</b>
Missions and Community Outreach	Worship Ministry	DNA Group Ministry
<b>21</b>	<b>23</b>	<b>26</b>
Pastoral Care	Community	Japanese Ministry
<b>28</b>	<b>30</b>	<b>32</b>
Korean Ministry	Hispanic Ministry	Seniors Ministry
<b>35</b>	<b>38</b>	<b>41</b>
Young Adult, Men, Women Ministries	Youth Ministry	Kids Ministry
	<b>44</b>	
	End of Year Financials	

# A LETTER FROM THE VILLAGE COUNCIL



2022 was an amazing year of celebrating God's faithfulness here at Village! No matter the season, God continues to work in our midst. We witnessed many Villagers committing their lives to Christ through baptisms and a renewed focus across all ministries. We also had many new people call Village home. I'm truly blessed to see many men and women here at Village who have the deep desire to represent God's kingdom through their faithfulness with gifts and talents, monetary donations, and time. It's been great to see how Pastor Paul has led us towards stability and encouraged us from the start of the year with deep and practical sermons around Re:Village – our renewing and re-imagining as a community of God – ultimately encouraged to always Rejoice in the Lord. And it has been a blessing to see how our staff has grown, persevered, and provided the leadership and care that we needed so much during this time. Our DNA groups have grown significantly. We are grateful for all your sacrificial giving that helped to finish the year financially strong and poised to hopefully grow in 2023.

I'm very grateful for the Council for all their efforts to collaborate with staff and various commissions to drive operational and spiritual transformation by providing timely wisdom, diligence and shepherding for the community. With your support we accomplished several key initiatives such as revision of Bylaws, Mission Statement, and Core Values.

As we look forward to another year of ministry, the Council is excited for continued partnership with the Lead Team and the various ministry/community leaders to make sure we Listen, Inspire, Serve, and Lead with humility and compassion that is deeply rooted in God's word.

Our earnest desire is to continually grow in the likeness of Christ and be a missional, multicultural community – the result of faithful people who over decades are compelled by the life of Jesus to see a kingdom of love realized on Earth. Shalom!

2022년은 하나님의 신실하심을 다시 한번 경험하는 놀라운 한 해였습니다. 하나님께서는 언제나 우리 가운데 함께 하시고, 일하십니다. 지난 한해 동안 침례를 통해 믿음의 결단을 하는 지체들을 환대했고, 또 다양한 사역을 통해 새로운 믿음의 헌신 가운데 나아가는 지체들을 목격했습니다. 올 한해동안 우리 공동체에 새롭게 합류한 많은 가정들이 있습니다. 주어진 은사와 재능, 또 재정과 시간을 통해, 하나님의 나라를 드러내며 살아온 많은 빌리지 성도들이 계심을 목도하였기에, 다시 한번 하나님께 감사를 올리게 됩니다. 최규진 목사님의 리더십과 더불어 격변의 시기 속에서도 공동체는 안정적인 방향을 찾았고, 깊고 실천적인 설교 말씀들을 통해, 우리 공동체는 실로 새로운 공동체로 거듭 태어나고, 새로운 미래를 꿈꾸게 되었습니다 - 주 안에서 즐거워하는 법을 누려가며 말이지요. 목회자팀이 충원이 되어지고, 한마음으로 헌신적 섬김을 이어가주신 것이 기쁩니다. 우리 DNA 그룹을 통한 하나님의 은혜에 기쁩니다. 성도들의 헌신적 연보를 통해 재정적으로도 튼튼한 마무리를 할 수 있었음이 감사합니다.

01

빌리지 카운슬로 인하여 참 감사합니다. 목회자팀과 또 다양한 섬김이들과 더불어 영적 변화와 공동체적 필요들을 잘 안내해주었고, 지혜와 근면과 목양의 자세로 섬겨주셔서 깊이 감사드립니다. 성도들의 기도와 참여를 통해, 정관 개정, 사명 선언문 개정, 핵심 가치 개정 등을 비롯한 매우 중요한 역할들을 감당할 수 있었습니다.

*Kamal Polumaru, Village Council Chair*

신년을 시작하면서, 빌리지 카운슬은 다시 한번 목회자팀과 다양한 리더들과 함께 한 마음을 이루어, 하나님의 인도하심을 좇아가도록 하겠습니다. 하나님의 말씀에 깊이 뿌리내리고, 성도들의 말씀을 경청하며, 영감을 나누고, 겸손과 긍휼함으로 섬기고, 인도하도록 하겠습니다.

저희의 진심어린 소망은 우리 공동체가 지속적으로 그리스도를 닮아가는 것이며, 선교적, 다문화 공동체로 성숙해져가는 것입니다. 왜냐하면, 빌리지 공동체는 지난 수십년동안, 예수 그리스도의 삶에 감동을 받아 그분을 좇아 살아가기로 하며, 이 땅 가운데 하나님 나라가 온전히 도래하기를 꿈꾸며 살아온 많은 사람들의 모임이자, 공동체, 또 결과임을 신뢰하기 때 문입니다. 살롬!

El 2022 fue un año increíble para celebrar la fidelidad de Dios aquí en Village! No importa la temporada, Dios continúa trabajando en medio de nosotros. Fuimos testigos del compromiso de muchas personas en nuestra iglesia comprometiendo sus vidas a Cristo a través de bautismos y un enfoque renovado en todos los ministerios. También tuvimos muchas personas nuevas que llamaron a Village su hogar. Estoy verdaderamente bendecido de ver a muchos hombres y mujeres aquí en Village que tienen el profundo deseo de representar el reino de Dios a través de su fidelidad con dones y talentos, donaciones monetarias y su tiempo. Ha sido muy bueno ver cómo el pastor Paul nos ha guiado hacia la estabilidad y nos ha animado desde el comienzo del año con sermones profundos y prácticos alrededor de: Village, nuestra renovación y reimaginación como una comunidad de Dios, finalmente alentada a regocijarnos siempre en el Señor. Y ha sido una bendición ver cómo nuestro personal ha crecido y perseverado y ha proporcionado el liderazgo y la atención que tanto necesitamos durante este tiempo. Nuestros grupos de ADN también han crecido significativamente. Estamos agradecidos por todas sus donaciones sacrificiales que ayudaron a terminar el año financieramente fuerte y preparados para crecer en el 2023.

Estoy muy agradecido con el Consejo por todos sus esfuerzos en colaborar con el personal y varias comisiones para impulsar la transformación operativa y espiritual al proporcionar sabiduría, diligencia y pastoreo oportuno para la comunidad. Con su apoyo, logramos varias iniciativas claves, tales como la revisión de los Estatutos, la Declaración de Misión y los Valores Fundamentales.

Mientras esperamos otro año de ministerio, el Consejo está entusiasmado por la asociación continua con el Equipo de Líderes y los diversos líderes ministeriales/comunitarios para asegurarnos de Escuchar, Inspirar, Servir y Dirigir con humildad, compasión que está profundamente arraigada en la palabra de Dios.

Nuestro deseo sincero es crecer continuamente en la semejanza de Cristo y ser la comunidad misional y multicultural, el resultado de personas fieles que durante décadas sienten la obligación por el ejemplo de la vida de Jesús, a ver un reino de amor realizado en la tierra. ¡Shalom!

02

*Kamal Polumaru, Village Council Chair*

# A LETTER FROM LEAD PASTOR PAUL



As I have said repeatedly over the past year, it has been my prayer and desire that our church would Rejoice in the Lord – that we would be discipled and disciplined to rejoice and that we would embody the hope we find in Christ.

I am grateful to God for a year where we began with a re-launch of our Re:Village sermon series, moving through to Redeeming Ordinary Days, rejoicing in Christ with the conviction of a Defiant “Nevertheless” as seen by apostle Paul, addressing the realities of our everyday lives through a Liturgy of the Ordinary as well as The Sermon on the Mount, following our Lord Jesus and his global gospel message, and finally, six weeks of Missions Celebration that took us to Advent and worshiping the newborn King. Thank you to each of you, for going on this faith journey together.

There's so much more to give God praise for, and one letter cannot capture all of His faithfulness to our Village community. Early in the year our Council took on the hard and loving work of timely updates to our systems that leads our church to greater spiritual health. We vastly expanded our missional call to our local community through hosting five national conferences on missions, continuing our refugee medical and legal clinics, working with Washington County and other community partners to offer COVID vaccines and resource clinics, and re-started our summer migrant camp ministry. We were blessed to commission four missionary families to Thailand, North Korea, Eastern Europe Youth Ministry, and Public Safety Chaplaincy.

Villagers sought community in faith with renewed investment. We doubled small group participation compared to just a few years ago, with over 350 signups for Village at Play, 23 baptisms, hundreds of shared Story Time testimonies, Ministry Highlight videos, the re-launching of Women's and Men's ministries, and 800 name tags ordered so that we might know each other by name, and thereby begin to learn each other's stories.

God has been so faithful to Village through our one-of-a-kind ministry staff. We love each staff member and their families, and cannot imagine the team without our Ministry Associates – volunteer leaders who sacrificially serve our community in key ministry roles. Their commitment is an embodied reminder to all our staff of the true nature of this vocational ministry. You can ask me at any time about our team and I am always ready to talk about the amazing leaders with whom I pastor alongside.

I also give thanks for how God provides for our tangible needs. We are financially the healthiest we have been in decades; through sacrificial giving that paid off our second loan, our faithful and wise Stewardship Commission, additional income sourced by outside partners use of our facilities, and ending 2022 in the black.

# 03

One of our Villagers, who recently shared her testimony, says that rejoicing in the Lord and giving thanks to God is like a cheat sheet to life. It's like cracking the code to life. We have had so much to rejoice in the Lord in 2022, and I pray that we will continue to give thanks to Him, for all that He has done and will continue to do.

*Paul Choi, Lead Pastor*

지난 한해동안 수도 없이 반복해왔던 것처럼, 지난해 저의 기도이자 소망은 우리 공동체가 주 안에서 기뻐하는 것이었습니다. 기쁨을 선택하고, 기뻐하는 법을 배워가며, 그리스도도 안에서 발견한 희망과 기쁨을 우리 몸과 삶에 새겨가는 것 말이지요.

지난 한해동안 나누어온 말씀들을 반추해봅니다. Re:Village (새로운 빌리지)라는 시리즈로 공동체의 가치들을 나누었고, Redeeming Ordinary Days (일상의 구원)와 Defiant Nevertheless (빌립보서 강해)를 통해 기뻐하는 삶을 향한 중요한 성경적 원리들을 상고해보았습니다. Liturgy of the Ordinary (일상의 예배)와 Living the Beatitudes (팔복의 삶)을 통해 일상의 다양한 경험을 통한 예배와 기쁨의 회복에 대해 상고하였고, Jesus is the Lord (예수는 주)와 6주간의 선교축제, 그리고 대림절 시리즈를 통해 복음 (기쁜 소식)의 풍성함을 헤아리고, 누리며, 나누었습니다. 함께 걸어온 여정이 참 귀합니다.

돌아보면 하나님께 감사한 것이 너무도 많고, 한 페이지로 모두 담아낼 수 없는 하나님의 신실하심을 목도합니다. 연초에는 빌리지 가운데 오랜 기도와 노력 아래, 한층 더 건강한 공동체적 방향과 운영을 위한 정관 개정을 하였습니다. 5개의 중요한 내셔널 선교 대회를 빌리지에서 개최할 수 있었으며, Washington County와 지역 파트너들과 함께, 난민들을 위한 의료 사역과 법률 서비스 사역, COVID 백신 클리닉, 구호 클리닉, 여름 단기 노동자 사역 등을 진행할 수 있었습니다. 태국, 북한, 동유럽, 공공 안전 목회 (Chaplain) 사역을 위해 빌리지에서 4가정을 선교사로 파송할 수 있었고, 추가로 동역할 수 있게 된 것이 참 기쁩니다.

몇해 전에 비해 DNA 그룹에 참여하는 숫자가 두배로 성장하였습니다. 빌리지 취미반에는 350명 이상이 참여하셨고, 23분이 새롭게 침례를 받으셨고, 개인 간증과 사역 나눔으로 크고 작은 목소리로 중언해주신 분들이 참 많습니다. 형제 사역과 자매 사역이 새롭게 시작되었고, 800여명분의 이름표를 주문하여, 매주일마다 공동체 자체들의 이름을 서로 알아가고, 서로의 이야기를 나누어가는 일이 시작되었습니다.

목회자팀으로 인하여 감사한 부분도 있습니다. 항상 사랑과 한 마음으로 섬기는 목회자들과 그 가정들로 인하여 감사하고, 우리 다섯명의 협동 목회자들 (Ministry Associates)로 인하여 하나님께 감사드립니다. 협동목회자들은 빌리지의 정식 목회자들이며, 월급을 받지 않고 자원으로 봉사하는 목회자들입니다. 그분들의 참여와 동역으로 인하여 소명으로 사역함이 무엇인지 서로에게 리마인더가 되어집니다. 부족함도 많은 목회자팀이지만 참 성실함과 신실함으로 사역하고 계시고, 또 늘 기도해주시고, 주를 향한 믿음 안에서 격려해주시는 성도들께 감사를 드립니다.

재정적으로도 꼭 필요한 만큼 채워주시고, 또 자족함으로 살아갈 수 있도록 인도해주신 하나님께 감사를 드립니다. 지난 십수년 중, 현재 가장 튼튼한 재정적 상황에 놓여 있다고 여겨집니다. 특별한 현금을 남겨주신 가정과 또 공동체적 헌신으로 저희가 가지고 있던 두 개의 응자금 중 하나를 상환할 수 있었고, 재정위원회의 지혜로운 리더십을 통해 재정 계획을 선명히 해을 수 있었으며, 또 지역 사회에 저희 건물을 열어 사용하도록 안내드리면서 소액의 운영비를 받아 재정에 보태기도 하였습니다. 그리하여 올 한해의 살림은 빚을 남기지 않고 마감할 수 있었습니다.

얼마 전에 간증해주셨던 성도 중 한분이 이런 말씀을 하셨었지요: “주 안에서 기뻐하라는 소명은 마치 좋은 인생을 사는 컨닝 쪽지와 같고, 비결과 같다”고. 지난 2022년을 통해 주 안에서 기뻐할 수 있었던 것이 참 좋고, 이 모든 일들이 가능하도록 은혜 베푸신 하나님과 성도들의 삶에 깊이 감사드립니다.

04

Paul Choi, Lead Pastor

Como he dicho repetidamente durante el año pasado, ha sido mi oración y deseo que nuestra iglesia se regocije en el Señor; que sereamos discipulados y disciplinados para regocijárnos, y que nuestro gozo encarnare la esperanza que encontramos en Cristo.

Estoy agradecido a Dios por un año en el que comenzamos con un relanzamiento con nuestra serie de sermones: Village, Pasando a Días Ordinarios Redentores, regocijándonos en Cristo con la convicción de un desafiante "Sin embargo" como lo vio el apóstol Pablo, abordando las realidades de nuestra vida cotidiana a través de una Liturgia de lo Ordinario, siguiendo a nuestro Señor Jesús y su mensaje del evangelio global, y finalmente, 6 semanas de Celebración Misionera que nos llevó al Adviento y adorar al Rey recién nacido. Gracias a cada uno de ustedes, por emprender juntos este camino de fe.

Hay mucho más para alabar a Dios, y una carta no puede capturar toda Su fidelidad a nuestra comunidad de Village. A principios de año, nuestro Consejo asumió el arduo y amoroso trabajo de actualizaciones oportunas de nuestros sistemas que lleva a nuestra iglesia a una mayor salud espiritual. Expandimos enormemente nuestro llamado misional a nuestra comunidad local organizando 5 conferencias nacionales sobre misiones, continuando nuestras clínicas médicas y legales para refugiados, nos asociamos con el Condado de Washington y socios comunitarios estratégicos para ofrecer vacunas contra el COVID y clínicas de recursos, y reiniciamos nuestro ministerio de campamento de migrantes de verano. Tuvimos la bendición de comisionar a cuatro familias misioneras a Tailandia, Corea del Norte, el Ministerio Juvenil de Europa del Este y la Capellanía de Seguridad Pública.

Las personas de Village buscaron la comunidad en la fe con una inversión renovada, con una duplicación de la participación en grupos pequeños en comparación con hace unos años, con más de 350 inscripciones para grupos y actividades de Village at Play, con 23 bautismos, los cientos de testimonios compartidos de la Hora de Historias, videos destacados del ministerio, el relanzamiento de los ministerios de Mujeres y Hombres, y 800 etiquetas de nombre ordenadas para que podamos conocernos por nuestro nombre, y así comenzar a aprender las historias de los demás.

Dios ha sido tan fiel en Village a través de nuestro personal ministerial único. Amamos a cada miembro de nuestro personal de trabajo y sus familias, y no podemos imaginar al equipo sin nuestros Asociados del Ministerio, líderes voluntarios que sirven sacrificialmente a nuestra comunidad en roles claves del ministerio. Su compromiso es un recordatorio encarnado para todo nuestro personal de la verdadera naturaleza de este ministerio vocacional. Usted puede preguntarme en cualquier momento sobre nuestro equipo y siempre estoy listo para hablar sobre los increíbles líderes con los que pastoreo.

También doy gracias por cómo Dios provee para nuestras necesidades tangibles, en el sentido de que somos financieramente los más saludables que hemos estado en décadas, con ofrendas sacrificiales que pagaron nuestro segundo préstamo, a través de nuestra fiel y sabia Comisión de Mayordomía, ingresos adicionales provenientes del uso de socios externos de nuestras instalaciones y terminando el 2022 en negro.

# 05

Uno de nuestros miembros de Village, que recientemente compartió su testimonio, dijo que regocijarse en el Señor, dar gracias a Dios, es como un papel con respuestas para la vida, que es como descifrar el código de la vida. Hemos tenido mucho que regocijarnos en el Señor en el 2022, y oro para que continuemos dándole gracias por todo lo que ha hecho y hará.

*Paul Choi, Lead Pastor*

# OPERATIONS



Last year brought significant improvements to our campus that allowed us to show Jesus' love and hospitality in new ways. We installed a digital road sign which allows frequent changes to the message and a more effective outreach to approximately 33,000 drivers on Murray Boulevard each day. Our cafe remodel allowed us to get a restaurant license and serve more food options to our neighbors – not just our congregation. Upgrades to video projection, sound, and repainted walls in the Chapel meant this historic space was used more often, including by a weekly Bible Study Fellowship women's group. Our theme of Creation Care in the autumn led to increased recycling, new water bottle refilling stations, continued conversion to LED lighting, and reduced single-use plastics.

It was a record year for income from facility use fees. We partnered with several ministries and nonprofits aligned with our mission and asked for below-market payment to cover our costs. Three highlights were:

- IRCO (Immigrant & Refugee Community Organization) started with a preschool and included office space for a refugee workforce placement team and a Greater Middle East resettlement team.
- Trackers Earth, a nonprofit that helps kids have real adventures in the natural world, used much of Village's campus during the summer.
- Five significant conferences were held to mobilize many people into cross-cultural missions.

Although we know God ultimately is our protector, we implemented better safety measures across our campus. These included two security gates for guarding kids' areas, emergency procedure guides, and safety signage. Most importantly, an "Emergency Response Team" (ERT) of more than a dozen people – seen in blue vests on Sunday mornings – was trained to respond to common emergency situations such as medical incidents.

Lastly, we paid off one of the two loans for the Worship Center ahead of the 2026 due date. This unexpected answer to prayer was possible because of an estate gift from a married couple who "graduated to heaven" and had a heart to see the building used as a place to help our community find Jesus. Many other Villagers helped pay the remaining amount after a matching gift was given! Removing two modular offices that we've rented since we built the Worship Center resulted in even more money that can be used for ministry in the coming years.

06

*Ben Spotts, Executive Director*



작년에 우리는 캠퍼스가 크게 개선됨을 통해 새로운 방식으로 예수님의 사랑과 환대를 보여줄 수 있었습니다. 디지털 도로 표지판을 설치하여 Murray Boulevard 를 통행하는 약 33,000명의 운전자에게 효과적으로 메시지를 전달하며 홍보할 수 있게 되었습니다. 카페 리모델링을 통해 식당 면허를 취득하여 Villager 뿐만 아니라 우리 지역사회 이웃들에게 더 많은 음식을 제공할 수 있었습니다. 역사적 공간인 Chapel은 비디오 프로젝션, 음향의 업그레이드 및 벽 재도색 작업을 통해 주간 Bible Study와 Women's Fellowship 등을 포함한 다양한 모임에 더욱 자주 사용될 수 있었습니다. 가을에는 Creation Care을 주제로 활동하여, 재활용 증가, 새로운 정수기 설치, LED 조명 설치, 일회용 플라스틱 사용 감소 등의 결과로 이어졌습니다.

시설 사용료 수입이 기록적인 해였습니다. 우리는 사명에 따라 여러 부처 및 비영리 단체와 협력하여 시장보다 낮은 사용료를 지불하도록 하여 우리의 필요 비용을 충당하였습니다.

이와 관련한 세 가지 주요사항은 다음과 같습니다.

- IRCO(Immigrant & Refugee Community Organization)는 프리스쿨로 시작하여 현재는 난민 인력 배치 팀과 Greater Middle East 재정착 팀을 위한 사무실 공간을 포함하고 있습니다.
- 아이들이 자연에서 진정한 모험을 할 수 있도록 돋는 비영리 단체인 Trackers Earth는 여름 동안 Village 캠퍼스의 대부분을 사용했습니다.
- 타문화 선교로 많은 사람들을 동원하기 위해 다섯 차례의 중요한 컨퍼런스가 열렸습니다.

우리는 하나님의 궁극적으로 우리의 보호자라는 것을 알고 있지만 캠퍼스 전체에 더 나은 안전 조치를 시행했습니다. 여기에는 어린이 사역의 영역을 보호하기 위한 두 개의 보안 게이트, 비상 절차 가이드 및 안전 표지판이 포함됩니다. 가장 중요한 것은 일요일 아침 파란색 조끼를 입은 12명 이상의 "긴급 대응 팀"(ERT)이 의료 사고와 같은 일반적인 비상 상황에 대응하도록 훈련되었다는 것입니다.

마지막으로 2026년 만기일을 앞두고 Worship Center 건설 대출금 2건 중 1건을 상환하였습니다. 기도에 대한 이 예상치 못한 응답은 우리 공동체가 예수님을 찾는데 도움이 되고자하는 마음을 가진 부부가 "천국으로 졸업"하며 남긴 선물로 인해 가능한 것이었습니다. 다른 많은 Villager들이 나머지 금액을 지불하는 데 도움을 주었습니다! 예배 센터를 지은 이후로 임대한 두 개의 모듈식 사무실을 처분함으로써 앞으로 사역에 사용할 수 있는 더 많은 돈이 생겼습니다.



# 07

*Ben Spotts, Executive Director*

El año pasado trajo mejoras significativas a nuestro campus que nos permitieron mostrar el amor y la hospitalidad de Jesús de nuevas maneras. Instalamos una señal de tráfico digital que permite cambios frecuentes en el mensaje y un alcance más efectivo a aproximadamente 33,000 conductores que pasan por el Bulevar de Murray cada día. La remodelación de nuestro café nos permitió obtener una licencia de restaurante y servir más opciones de comida a nuestros vecinos, no solo a nuestra congregación. Las mejoras en la proyección de video, el sonido y las paredes repintadas en la Capilla significaron que este espacio histórico fue usado con más frecuencia, incluso por un grupo semanal del Ministerio de Mujeres de Estudio de la Biblia. Nuestro tema de Cuidado de la Creación en el otoño condujo a un mayor esfuerzo de reciclaje, nuevas estaciones de recarga de botellas de agua, conversión continua a iluminación LED y reducción de plásticos de un solo uso.

Fue un año récord para los ingresos por las tarifas de uso de las instalaciones. Nos asociamos con varios ministerios y organizaciones sin fines de lucro alineados con nuestra misión y solicitamos un pago por debajo del mercado para cubrir nuestros costos. Tres puntos destacados fueron:

- IRCO (Immigrant & Refugee Community Organization – Organización Comunitaria de Inmigrantes y Refugiados) comenzó con un preescolar y ahora incluye espacio de oficina para un equipo de colocación de la fuerza laboral de refugiados y un equipo de restablecimiento del Gran Medio Oriente.
- Trackers Earth, una organización sin fines de lucro que ayuda a los niños a tener aventuras reales en el mundo natural, utilizó gran parte del campus de Village durante el verano.
- Se celebraron cinco conferencias importantes para movilizar a muchas personas en misiones interculturales.

Aunque sabemos que Dios es nuestro protector, implementamos mejores medidas de seguridad en todo nuestro campus. Estas incluyen dos puertas de seguridad para proteger las áreas de los niños, guías de procedimientos de emergencia y señalización de seguridad. Lo más importante es que un "Equipo de Respuesta de Emergencia" (ERT) de más de una docena de personas, visto con chalecos azules los domingos por la mañana, fue entrenado para responder a situaciones de emergencia comunes, como incidentes médicos.

Por último, pagamos uno de los dos préstamos para el Centro de Adoración antes de la fecha de vencimiento del 2026. Esta respuesta inesperada a la oración fue posible gracias a un regalo de una pareja casada que "se graduaron al cielo" y tuvo un corazón para ver el edificio utilizado como un lugar para ayudar a nuestra comunidad a encontrar a Jesús. ¡Muchas otras personas de Village ayudaron a pagar la cantidad restante después de que se dio un regalo equivalente! La eliminación de dos oficinas modulares que hemos alquilado desde que construimos el Centro de Adoración generó aún más dinero que se puede usar para el ministerio en los próximos años.



08

*Ben Spotts, Executive Director*

# MISSIONS: LOCAL AND GLOBAL

## Conferences

We began 2022 by hosting MissionConnexion, the largest regional missions conference in the United States. It was their first in-person conference since the Covid-shutdown. Over 100 Village volunteers hosted the conference that offered 80 workshops and 84 exhibits to the 1500 people in attendance.

Other conferences hosted by Village this year included Reah International's Empower Conference designed to educate and refresh workers serving the people of North Korea. 150 workers and their children attended. Village volunteers also provided a special 3-day children's conference for the workers' children. This conference was followed by the Student ConneXion conference in the fall that attracted one of the largest attendances to date. We also hosted City Advance with Luis Palau Association that met at Village helping churches and organizations work together in efforts to reach cities for Christ.

## Education Opportunities

We sent Villagers to conferences such as Standards Of Excellence in short term missions in February, ran weekly meetings such as the Tuesday Men's Missions Coffee and the Wednesday Missions Book Club. In December, we sent a team of four staff members to assist Stephen and Joy Yoon at the Urbana Conference. The team designed and staffed a 20-foot display area that quickly became the most popular display at the conference. They also assisted at the workshops led by the Yoona that educated and encouraged young adults to consider serving in North Korea.

Village's Mission Celebration was expanded to six weeks. Several weeks focused on Creation Care and our responsibility as Christ followers to care for creation. We held our annual preschool international village and elementary global fair that encouraged a love for God's creation and a challenge to love and reach people who have not yet heard the name of Jesus.

09



*John Jordan, Associate Lead Pastor*

### **Local Outreach**

We served our local community by offering monthly medical clinics that provided immigration exams, as well as COVID vaccination clinics in partnership with Washington County, Lutheran Community Services, and IRCO. We also hosted Pacific University Eye Clinics serving underserved populations in Washington County. The Red Cross Blood Drives held twice a month at Village resulted in the possible saving of hundreds of lives.

Our local care efforts included several Village drives for collecting furniture, diapers, and linens for immigrants and refugees. Due to the increased partnerships with community organizations and our vision for reaching more people in our community, we spent several months working on the formation of a 501c3 organization. This non-profit organization will be key to expanding our local ministry as well as access grant money to provide even further assistance to people in need in our community.

### **Global Outreach**

In the summer, we sent a team of over 30 people from three different churches to Lebanon to partner with Lebanese Christian organizations and churches in ministries. These people served in Bible studies, medical and dental clinics, visual communications, and two new ministries for sewing and computers. We continued to empower 22 long term missionaries to live out the gospel globally, serving ministries that address students, the arts, human trafficking, unreached people, refugees, theological education, aviation, Bible translation, chaplain support for first responders, leadership development, discipleship, and evangelism.

Significant in the life of Village was the commissioning of several people for full time service: Kwang and Hyun Joo Kim to Thailand, Josh and Katie Yates to serve Josiah Venture, Libby Spotts for Public Safety Chaplains in the Hillsboro police department, and Stephen and Joy Yoon who joined Village as members to be sent out to serve the peoples of North Korea through IGNIS Community.

God graciously worked through Villagers to serve others locally and globally in 2022. We look forward to witnessing His work in 2023.

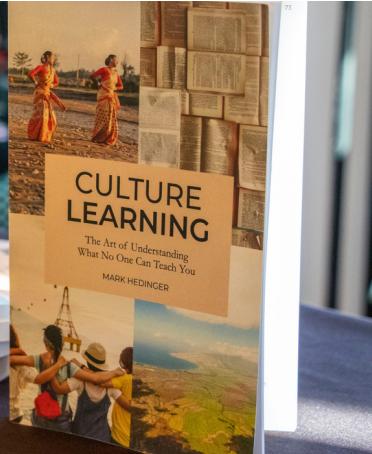
10

*John Jordan, Associate Lead Pastor*

## 컨퍼런스

연초에는 Mission ConneXion이라는 컨퍼런스를 저희 빌리지에서 개최하였습니다. 미국에서 현존하는 가장 큰 지역구 선교 대회입니다. 팬데믹 이후 열린 첫 컨퍼런스에서 의미가 컸고, 100여명의 빌리지 자원봉사자들이 섬겨주셨습니다. 80여개의 워크숍이 진행되었고, 84개의 전시 부스가 설치되었으며, 1,500명 이상이 현장 참여하여, 하나님의 선교에 대한 비전을 나누었습니다.

그 외에도 Reah International이라는 단체와 협업하여 북한 사역을 위한 Empower Conference를 빌리지에서 여름에 개최하며, 북녘 사역에 참여하고 있거나 계획이 있는 선교사들의 만남과 배움의 장을 마련하였습니다. 150여명의 선교사들과 식구들이 참여하였습니다. 어린이 사역팀에서는 이 자녀들을 위해 사흘동안 어린이 컨퍼런스를 만들어 섬기기도 하였지요. 이후 가을에는, Student ConneXion 컨퍼런스를 개최하였는데, 청소년 선교를 위한 컨퍼런스였습니다. 특별히 이번에는 역대 최다 인원의 참여가 있었기에 더욱 의미가 컸습니다. Luis Palau Association과 협업하여, City Advance라는 컨퍼런스도 개최하였고, 도시 복음화를 위해 동역하는 지역 교회들과 선교 단체들을 섬겼습니다.



## 선교 교육

여러 빌리지 성도들께서는 지난 2월에 Standards of Excellence라는 단기선교 전략 컨퍼런스에 참여하시기도 했습니다. 매주 화요일마다 형제들이 모여 선교기도회를 이어가고 있고, 매주 수요일마다 선교 관련 독서 클럽이 있으며, 만날 때마다 서로 선교적 교육과 대화, 또 기도로 이어가고 있습니다. 12월에는 미국에서 가장 큰 대학생 선교집회은 Urbana Conference로 4명의 빌리지 사역자들이 참여하여, 우리 파송 선교사인 윤상혁, 윤조이 사역자와 함께 북녘 땅 가운데 일하시는 하나님을 증언하고, 선교사 동원에 참여하였습니다. 홍보 부스를 설치하여 그 이야기와 기회들을 나누었는데, 집회 중 가장 많은 사람들로 봄비게 된 부스가 되었다고 합니다. 워크샵 진행을 도왔고, 북녘으로 가서 섬기고자 하는 청년들을 연결했고, 여전히 소통하고 있습니다.

해마다 진행했던 빌리지 선교축제를 특별히 지난해에는 6주에 걸쳐서 진행하였습니다. 창조 세계 돌봄이 어떻게 그리스도를 따르는 제자도의 일부인지 상고해보았지요. 어린이 사역에서도 Global Fair를 통해 온 세상 가운데 일하시는 하나님에 대해 알아갈 수 있었습니다.

## 지역 아웃리치

컨퍼런스뿐 아니라 구체적인 방법들을 통해 지역 아웃리치에 참여할 수 있었습니다. Washington County, Lutheran Community Services, IRCO등과 동역하여 지역의 필요들을 섬겼고, 매월 진행되는 의료 사역을 통해 이민 건강검진, COVID 백신 클리닉 등을 진행하였습니다. Pacific University와 협업하여, 경제적인 필요에 있는 이웃들에게 안과 치료를 제공할 수 있었고, 매월 두차례에 걸쳐 Red Cross Blood Drives 헌혈 운동을 주최하며 참여하였습니다.

새롭게 유입되는 이민자들과 난민들을 위해 가구, 기저귀, 이불 등과 같은 구체적 물품들을 모아 전달하기도 했습니다. 빌리지 캠퍼스 중 일부를 IRCO에 임대하여, 난민사역 오피스와 유치원으로 사용하고 있기도 합니다. 지역을 더욱 잘 섬기고, 또 더욱 활발한 동역을 위해 지난 몇달간 새로운 Non-Profit (비영리단체)를 설립하는 일을 진행해오고 있습니다. 비영리 단체를 설립함을 통해 더욱 적극적으로 지역 아웃리치를 진행하려고 하고, 또 정부나 기관으로부터의 재정 지원도 확립하게 될 것으로 준비하고 있습니다.

## 글로벌 아웃리치

지난 여름에 우리는 3개의 교회와 연합하여, 30여명으로 구성된 단기선교팀을 레바논에 파송할 수 있었습니다. 현지 기독교 단체들과 교회들과 연합하여 사역들을 진행했고, 성경공부, 의료사역, 치과사역, 미디어 사역, 그리고 직업훈련 사역을 진행할 수 있었습니다. 올해 현재 우리는 22가정의 해외 선교사들과 동역하고 지원하며 하나님의 선교에 참여하고 있습니다. 학생 사역, 예술 사역, 정의와 긍휼 사역, 미전도종족 사역, 난민 사역, 신학교육 사역, 항공 사역, 성경 번역 사역, 채플린 사역, 리더십 계발 사역, 제자훈련 사역, 전도 사역 등의 영역에서 말이지요.

특별히 몇몇 빌리지 성도들이 풀타임 해외 선교 사역에 자원하여 파송하기도 하였습니다. 김광현, 김현주 선교사를 태국으로, Josiah Venture라는 국제청소년사역 단체로 Josh & Katie Yates 선교사를, 공공 안전 목회 사역을 위해 Hillsboro 경찰서에 Libby Spotts 선교사를, 올해 새롭게 빌리지 공동체에 정식 참여하면서 북녘 선교에 참여하고 있는 IGNIS 공동체의 Stephen & Joy Yoon 선교사를 파송할 수 있었습니다.

하나님은 빌리지를 통해 은혜롭고 신실하게 그분의 선교를 이어가고 계십니다. 2022년에도 지역과 세계 속에서 일하신 것에 감사드리고, 새로운 2023년을 기대합니다.



12

## **Conferencias**

Comenzamos el 2022 organizando MissionConnexion, la conferencia de misiones regionales más grande de los Estados Unidos. Fue su primera conferencia en persona desde el cierre de COVID. Más de 100 voluntarios de Village organizaron la conferencia que ofreció 80 talleres y 84 exhibiciones a las 1500 personas que asistieron.

Otras conferencias organizadas por Village este año incluyeron la Conferencia Empower de Reah International, diseñada para educar y refrescar a los trabajadores que sirven al pueblo de Corea del Norte. Asistieron 150 trabajadores y sus hijos. Los voluntarios de Village también proporcionaron una conferencia especial de niños de 3 días para los niños de los trabajadores. Esta conferencia fue seguida en el otoño por la conferencia Student ConneXion que atrajo una de las mayores asistencias hasta la fecha para la conferencia centrada en la misión centrada en estudiantes de secundaria y preparatoria. También organizamos City Advance con la Asociación Luis Palau que se reunió en Village ayudando a iglesias y organizaciones a trabajar juntas en esfuerzos para alcanzar ciudades para Cristo.

## **Oportunidades de Educación**

Enviamos a miembros de nuestra iglesia Village a conferencias como Estándares de Excelencia en misiones a corto plazo en febrero y organizamos reuniones semanales como el Café de las Misiones de los Hombres de Martes y el Club de Lectura de las Misiones de Miércoles, ambas reuniones se reunieron para la educación y la oración. En diciembre, contamos con un equipo de 4 personas para ayudar a Stephen y Joy Yoon en la Conferencia Urbana en diciembre. El equipo diseñó una área de exhibición de 20 pies que rápidamente se convirtió en la exhibición más popular de la conferencia. También asistieron a los talleres dirigidos por los Yoons que educaron y alentaron a los adultos jóvenes a considerar servir en Corea del Norte.

Nuestra conferencia misionera de este año se amplió a 6 semanas, de las cuales varias semanas se centraron en el cuidado de la creación y nuestra responsabilidad como seguidores de Cristo de cuidar su creación. También proporcionamos una aldea internacional preescolar y una feria mundial de primaria que alentó el amor por la creación de Dios y un desafío para amar y alcanzar a las personas que aún no han escuchado el nombre de Jesús.

# 13



*John Jordan, Associate Lead Pastor*

## Alcance Local

Junto con las conferencias, servimos a nuestra comunidad local ofreciendo clínicas médicas mensuales que brindan exámenes de inmigración, clínicas de vacunación de COVID en asociación con el condado de Washington, Servicios Comunitarios Luteranos e IRCO. También organizamos Clínicas Oftalmológicas de Pacific University que atienden a poblaciones desatendidas en el condado de Washington, y las campañas de donación de sangre de la Cruz Roja celebradas 2 veces al mes en Village, lo que resultó en el posible ahorro de cientos de vidas.

Nuestros esfuerzos locales de cuidado también incluyeron varias campañas de Village que vieron la recolección de muebles, pañales, ropa de cama para inmigrantes y refugiados. También alquilamos habitaciones en Village a IRCO que se utilizaron como oficinas y un preescolar para refugiados. Debido al aumento de las asociaciones con organizaciones comunitarias y nuestra visión de llegar a más personas en nuestra comunidad, pasamos varios meses trabajando en la formación de una organización 501c3. Esta organización sin fines de lucro será clave para expandir el alcance de nuestro ministerio local, así como para acceder al dinero de la subvención para brindar aún más asistencia a las personas necesitadas en nuestra comunidad.



## Global Outreach

En el verano enviamos un equipo de más de 30 personas de 3 iglesias diferentes al Líbano para asociarnos con organizaciones cristianas libanesas e iglesias en ministerios que incluían estudios bíblicos, clínicas médicas y dentales, comunicaciones visuales, y dos nuevos ministerios de costura y computadoras. Este año también continuamos capacitando a 22 misioneros a largo plazo para vivir el evangelio globalmente sirviendo ministerios que abordan ministerios estudiantiles, artes, tratado de personas, personas no alcanzadas, refugiados, educación teológica, aviación, traducción de la Biblia, apoyo del capellán para socorristas, desarrollo de liderazgo, discipulado y evangelismo.

Significativamente en la vida de Village, fue la comisión de varias personas para el servicio a tiempo completo. Estos incluyen a Kwang y Hyun Joo Kim a Tailandia, Josh y Katie Yates para servir a Josiah Venture sirviendo a jóvenes a nivel internacional, Libby Spotts que está en el personal de los capellanes de Seguridad Pública que sirven al departamento de policía de Hillsboro, y Stephen y Joy Yoon que se unieron a Village como miembros y fueron enviados desde Village para servir a los pueblos de Corea del Norte a través de su organización IGNIS Community.

Dios trabajó en gracia y a través de Village para servir a los demás a nivel local y global en el 2022 y esperamos con ansias Su trabajo en el 2023.

14

*John Jordan, Associate Lead Pastor*

# WORSHIP

This year our Worship Ministry saw an abundance of blessings, many arising from our partnership with our friends at Proskuneo Ministries. Through this partnership, we grew in our understanding of what it means to lead a Multicultural Church and live out a missional life. Through Proskuneo's example in leadership, mentoring, and friendship, we learned about their experience with diverse people groups in their community. Through those stories and teachings, we grew in our understanding of who God is. Proskuneo also introduced our Village family to new multilingual songs that are now incorporated into our worship – songs that connect us to members of our global and local church body. We have been challenged to step out of our comfort zones in order to step into others' worship experiences through dancing, multilingual singing, varying rhythms, and worship styles. We have seen the greatness of God through all of it. I heard from some of our congregants and worship ministry members how much "Kristus Valda" – a song written by our Proskuneo Partners – have personally impacted them. One band member even mentioned potentially taking that song to share with family members in the midst of their grief. These are the moments that testify of the Lord's work. As we remain willing and open, it is God who brings big and beautiful things out of us, it is God who does a good work in us and through us. These are moments worthy of celebration and rejoicing.

When I stepped into the Worship Ministry in June, I never expected to see so many changes in a six month period. We experienced a whole new team of musicians and leaders arise. We learned new languages, music styles, and experimented with many instruments at times and few instruments at others. My heart's desire was to see our team grow to become an authentic family – a small-scale picture of our larger Church family. In these six months, this has been one of the biggest blessings I've witnessed. As people have come to know each other on a deeper level, our worship team gathers excitedly, starts Thursday night rehearsal by joking with each other, plays new melodies and improvise together, stays later to talk through music parts or other things, and so on. These little moments in our practices or Sunday services have brought our ministry so much joy. I've thought to myself "Isn't this why we do ministry?". To live out this mission of loving God and loving our neighbor – if this isn't at the root of our ministry then why do it at all?



I'm grateful for this team I get to serve alongside of; for their willingness to show up 30 minutes earlier than usual to run through a few extra details or songs, for their trust as we held our band

lunches to eat, share stories, and talk about future details. I'm grateful for the time they've taken to practice at home or listen to songs. I'm so grateful for their flexibility in embracing change and new things. But more than any of this, I'm grateful because our Worship Ministry is blessed with servant-leaders who genuinely love God and want to serve Him with everything they are and all the gifts they have. That to me is a huge testimony and blessing. I couldn't have asked to see God's hand any clearer than I have this year through this ministry.

15

*Monica Ibarra, Assistant Director of Worship*



Scan to hear the  
Sunday Worship Team.



올해 우리 예배 사역은 Proskuneo Ministries의 동역자들과의 파트너십에서 많은 축복을 받았습니다.

이 파트너십을 통해 우리는 다문화 교회와 선교적 삶의 의미에 대한 이해를 키울 수 있었습니다. Proskuneo가 보여준 리더십, 멘토링, 우정을 통해 그들이 사회에서 다양한 민족 그룹과 함께 한 경험에 대해 배웠고 그러한 이야기와 가르침을 통해 하나님이 누구신지에 대한 이해를 키워갔습니다. 또한 Proskuneo는 현재 우리가 예배에서 함께 부르고 있는 새로운 다국어 찬양들을 우리 교회와 글로벌 교회 공동체에게 소개해주었습니다. 그들이 소개해준 춤과 다국어 노래, 다양한 리듬과 새로운 예배 스타일은 우리가 편하고 익숙하게 여기는 영역을 벗어나 도전하고 성장하도록 해주었고, 우리는 이를 통해 하나님의 위대하심을 보았습니다.

Proskuneo Partners가 작곡한 "Kristus Valda"라는 곡은 회중들과 예배 사역자들의 삶에 개인적으로 많은 영향을 미쳤다는 이야기를 많이 전해들었습니다. 특히 찬양 밴드의 한 멤버는 고통증에 있는 가족과 함께 이 곡을 나누었다고 합니다. 이 모든 것은 주님의 역사하심을 증거하는 순간들입니다. 우리가 기꺼이 마음을 열고 있을 때 우리에게서 크고 아름다운 것을 이끌어 내시는 분은 하나님이시며, 우리 안에서 그리고 우리를 통해 선한 일을 행하시는 분은 하나님이십니다. 축하하고 기뻐할 가치가 있는 순간입니다.

제가 6월에 예배 사역에 발을 들였을 때 저는 6개월 동안 이렇게 많은 변화를 보게 될 줄은 전혀 예상하지 못했습니다. 우리는 완전히 새로운 음악가와 리더 팀이 생기는 것을 경험했고, 새로운 언어와 음악 스타일을 배웠고, 때로는 많은 악기를, 어떤 때는 소수의 악기를 가지고 실험했습니다. 진실로 제 마음속의 소망은 우리 팀이 진정한 가족, 즉 더 큰 교회 가족의 작은 부분으로 성장하는 것을 보는 것이었습니다. 지난 6개월 동안 이것은 제가 목격한 가장 큰 축복 중 하나였습니다. 사람들이 서로를 더 깊이 알게 되면서 우리 예배팀은 즐겁게 모여 목요일 밤 리허설하고, 서로 재미있는 농담을 주고 받으며 새로운 멜로디를 연주하고 함께 즉흥 연주를 하기도 하였습니다. 연습후에도 남아 음악과 삶에 대해 이야기 하기도 했습니다. 연습때마다, 주일 예배때 마다 나누었던 이 작은 순간들은 우리 사역에 큰 기쁨을 가져다 주었습니다. "이것이 우리가 목회를 하는 이유가 아닐까?"라는 생각이 듭니다. '하나님을 사랑하고 이웃을 사랑하는 이 사명을 실천하는 것', 이것이 우리 사역의 뿌리가 아니겠습니까.

저는 이 예배팀과 함께 섬기게 된 것이 참 감사합니다. 평소보다 30분 일찍 와서 함께 세부 사항을 나누고 곡들을 살펴보기도 하고, 밴드 점심식사에서 함께 음식을 나누며 이야기하고 미래의 계획들을 나누기도 했던 그들의 진실된 참여에 감사를 표하고 싶습니다. 모두가 시간을 내어 집에서 연습하고 찬양을 들어보기도 하며 새로운 변화와 곡들을 수용하는 그들의 유연성에 또한 감사를 표현하고 싶습니다. 그러나 그 무엇보다 감사한 것은 우리의 예배 사역이 하나님을 진정으로 사랑하고 자신의 모든 것과 자신이 가진 모든 은사를 다하여 그분을 섬기고자 하는 섬기는 리더들로 축복받았다는 사실입니다. 이것은 제 개인에게 큰 간증이자 축복입니다. 이 사역을 통해 올 한해 매우 선명하게 하나님을 손길 바라볼 수 있었습니다.

16

Este año, nuestro Ministerio de Adoración vió una abundancia de bendiciones, muchas de las cuales surgieron de nuestra asociación con nuestros amigos del Ministerio Proskuneo. A través de esta asociación, pudimos crecer en nuestra comprensión de lo que significa dirigir una Iglesia Multicultural y vivir una vida misional. A través del ejemplo de Proskuneo en liderazgo, tutoría y amistad, aprendimos sobre su experiencia con diversos grupos de personas en su comunidad y, a través de esas historias y enseñanzas, crecimos en nuestra comprensión de quién es Dios.

Proskuneo también presentó a nuestra familia Village nuevas canciones multilingües que ahora hemos incorporado a nuestra adoración, canciones que nos conectan con los miembros de nuestro cuerpo de iglesia global y local. Hemos sido desafiados y hemos crecido para salir de nuestras zonas de confort con el fin de entrar en las experiencias de adoración de los demás a través de la danza, el canto multilingüe, diferentes ritmos y estilos de adoración y hemos visto la grandeza de Dios a través de todo ello. Escuché de algunos de nuestros miembros y del ministerio de adoración cuánto les había impactado personalmente "Kristus Valda", una canción

escrita por nuestros hermanos de Proskuneo, un miembro del grupo incluso mencionó la posibilidad de tomar esa canción para compartir con los miembros de la familia en medio de su dolor. Estos son los momentos que dan testimonio de la obra del Señor. A medida que permanecemos dispuestos y abiertos, es Dios quien saca cosas grandes y hermosas de nosotros, es Dios quien hace una buena obra en nosotros y a través de nosotros. Estos son momentos dignos de celebración y regocijo.



Cuando entré en el Ministerio de Adoración en junio, nunca esperé ver tantos cambios en un período de seis meses. Experimentamos el surgir de un nuevo equipo de músicos y líderes, aprendimos nuevos idiomas, estilos musicales y experimentamos con muchos instrumentos a veces y pocos instrumentos en otras ocasiones. Verdaderamente, el deseo de mi corazón era ver a nuestro equipo crecer para convertirse en una familia auténtica, una imagen a pequeña escala de nuestra gran familia de la Iglesia. En estos seis meses, esta ha sido una de las bendiciones más grandes que he presenciado. A medida que las personas se conocen en un nivel más profundo, nuestro equipo de adoración se reúne con entusiasmo, comienza el ensayo del jueves por la noche bromeando entre nosotros, tocamos nuevas melodías e improvisamos juntos, nos quedamos más tarde para hablar sobre partes musicales u otras cosas, y así sucesivamente. Estos pequeños momentos en nuestras prácticas o servicios dominicales han traído tanta alegría a nuestro ministerio. He pensado para mí mismo "¿no es por eso que hacemos ministerio?" para vivir esta misión de amar a Dios y amar a nuestro prójimo, si esto no está en la raíz de nuestro ministerio, ¿por qué hacerlo entonces?

Estoy agradecido por este equipo con el que sirvo, por su disposición a presentarse 30 minutos antes de lo habitual para repasar algunos detalles o canciones adicionales, por su confianza mientras celebrábamos nuestros almuerzos de ministerio para comer, compartir historias y hablar sobre futuros detalles. Estoy agradecido por el tiempo que se han tomado para practicar

en casa o escuchar canciones y muy agradecido por su flexibilidad para aceptar el cambio y las cosas nuevas. Pero más que esto, estoy agradecido porque nuestro Ministerio de Adoración está bendecido con siervos que realmente aman a Dios y quieren servirle con todo lo que son y con todos los dones que tienen y eso para mí es un gran testimonio y bendición. No podría haber pedido ver la mano de Dios más clara de lo que la he visto este año a través de este ministerio.

17

# DNA GROUPS

God brought both expansion and growth to Village DNA Groups in 2022. DNA Groups continue to promote spiritual and personal growth as the members do life together. They continue to

- Discover God's Word through sermon discussion, book studies, and Bible study.
- Nurture their lives and each other through what they discover
- Act on that through the greater body to benefit Village, the community, and the world.

There are currently 49 DNA Groups throughout the Village Fellowships. 53% of Village covenantal members are actively growing within a DNA Group.

To support our DNA Group leaders, we held two retreats this year that focused on prayer and incorporating spiritual habits in groups. We meet quarterly in person with small groups of leaders to share, encourage, and pray. Participation from DNA leaders from all Village Fellowships is key in our meetings and retreats. We continue to work on best practices of communication and translation across all our ministries, including print, social media, and spoken word.

The Korean and Hispanic Fellowship DNA Groups continue to grow and flourish. Pastors Jeremiah and Mauricio oversee those ministries with support as needed from Pastors Dan and Jim. The Asian American Fellowship reorganized in 2022 and has formed a leadership team that restructured their DNA groups. They proceed now under the Village DNA Ministry.

We reached out for generational inclusion. There are now two Young Adult DNA Groups that meet regularly. We recently began a DNA Group specifically for families with young children. God is using these groups to care for their specific needs as they grow and serve together.

We continue to press on towards the goal of transformation and discipleship of our leaders into the people God desires. We believe that we have made significant progress in 2022 and that, with the Lord's help, we will continue on this journey together into 2023.



18

*Dan Crawford & Jim Smith, Co-Directors of DNA Group Ministry*



하나님은 2022년에 빌리지 DNA 그룹에 확장과 성장을 모두 가져오셨습니다. DNA 그룹은 멤버들이 함께 살아감으로 인해 영적 성장과 개인적 성장을 계속해서 촉진하고 있습니다.

그들은

- 설교 토론, 서적 연구, 성경 공부를 통해 하나님의 말씀을 발견하며
- 그들이 발견한 것을 통해 그들의 삶과 서로를 양육하며
- 이를 토대로 Village, 지역 사회 및 세계, 더 큰 주님의 몸을 이름에 하기 위해 행동합니다.

현재 Village Fellowships 전체에는 49개의 DNA 그룹이 있으며 Village 등록 멤버의 53%가 DNA 그룹 내에서 활발하게 성장하고 있습니다. DNA 그룹 리더들을 지원하기 위해 올해 그들을 위한 수련회를 두 번 가짐으로, 기도와 영적 습관을 그룹에 통합하는 초점을 맞추도록 하였습니다. 또한 DNA 리더 소그룹을 분기별로 직접 만나 나눔과 격려, 기도를 하고 있습니다. 모든 회의와 수련회의 핵심은 Village Fellowships의 모든 DNA 리더의 참여입니다. 우리는 모든 사역에 걸쳐 인쇄물, 소셜 미디어 및 강연을 통해 커뮤니케이션 및 번역에서 최선을 다하기 위해 계속 노력하고 있습니다.

Korean Fellowship과 Hispanic Fellowship DNA 그룹은 계속해서 성장하고 있습니다. Jeremiah 목사와 Mauricio 목사는 Dan 목사와 Jim 목사와 함께 이러한 사역을 맡고 있습니다. Asian American Fellowship 담당 사역자 변경에 의해 2022년에 개편되어 DNA 그룹을 재구성하는 리더십 팀을 구성했습니다. 그들은 현재 Village DNA 사역에 따라 모임을 진행하고 있습니다. 우리는 또한 세대간의 포용을 위해 나아가고 있습니다. 이제 정기적으로 두 개의 청년 DNA 그룹이 형성되어 정기적으로 모임을 갖고 있으며 어린 자녀를 둔 가정들을 위한 특별 DNA 그룹도 시작되었습니다. 하나님께서는 이 모임들을 통해 그들의 특별한 필요를 돌보시며 그들이 서로 섬기며 함께 성장하도록 하고 계십니다.

우리는 리더들을 하나님의 원하시는 사람들로 변화시키고 제자화시키는 목표를 향해 계속해서 달려갈 것입니다. 2022년에 우리는 상당한 진전을 이뤘으며 주님의 도우심으로 2023년까지 이 여정을 계속할 것이라고 믿습니다. DNA 그룹에 가입하고 이 여정의 일부가 되고 싶다면 Dan 목사 또는 Jim 목사에게 연락하십시오. (dhagroups@villagebeaverton.com).

# 19



*Dan Crawford & Jim Smith, Co-Directors of DNA Group Ministry*

Dios trajo expansión y crecimiento a los Grupos de ADN de Village en el 2022. Los grupos de ADN continúan promoviendo el crecimiento espiritual y personal a medida que los miembros viven juntos. Continúan

- Descubriendo la Palabra de Dios a través de la discusión de sermones, estudios de libros y estudios bíblicos.
- Nutriendo sus vidas y entre sí a través de lo que descubren
- Actuando a través del cuerpo mayor para beneficiar a Village, la comunidad y el mundo.

Actualmente hay 49 grupos de ADN en todas las comunidades de Village, y el 53% de los miembros del pacto de Village están creciendo activamente dentro de un grupo de ADN.

Para apoyar a nuestros líderes del Grupo de ADN, celebramos dos retiros este año para líderes del Grupo de ADN que se centraron en la oración y la incorporación de hábitos espirituales en los grupos. También nos reunimos trimestralmente en persona con pequeños grupos de líderes de ADN para compartir, animar y orar.

La participación de los líderes de ADN de todas las comunidades de Village es clave en nuestras reuniones y retiros. Continuamos trabajando en las mejores prácticas de comunicación y traducción en todos nuestros ministerios, incluyendo lo imprimido, las redes sociales y la palabra hablada.

Los Grupos de ADN de la Comunidad Coreana e Hispana continúan creciendo y floreciendo. Los pastores Jeremiah y Mauricio supervisan esos ministerios con el apoyo de los pastores Dan y Jim según sea necesario. El Ministerio de Americanos Asiáticos se reorganizó en el 2022, luego de los cambios de personal, y ha formado un equipo de liderazgo que reestructuró sus grupos de ADN. Proceden ahora bajo el ministerio de ADN de Village.

También buscamos la inclusión generacional. Ahora hay dos Grupos de ADN de jóvenes adultos de que se reúnen regularmente. También recientemente comenzamos un Grupo de ADN específicamente para familias con niños pequeños. Dios está usando estos grupos para atender a las necesidades específicas de estos grupos a medida que crecen y sirven juntos.

Continuamos avanzando hacia la meta de transformación y discipulado de nuestros líderes en las personas que Dios desea. Creemos que hemos logrado un progreso significativo en el 2022 y que, con la ayuda del Señor, continuaremos este viaje juntos hasta el 2023. Si desea unirse a un grupo de ADN y ser parte de este viaje, comuníquese con el Pastor Dan o el Pastor Jim ([dnagroups@villagebeaverton.com](mailto:dnagroups@villagebeaverton.com)).



20

*Dan Crawford & Jim Smith, Co-Directors of DNA Group Ministry*

# PASTORAL CARE

Pastoral Care weaves its way through the church family day in and day out as deeds of kindness are expressed to one another. It is silently beautiful and subtle in impact. But it must always be present in our Village family to maintain strength and encourage one another in our journeys with Christ... and promote growth in Christ.

This past year saw many such expressions of the Holy Spirit among us in caring for one another. There were opportunities to step alongside several who had loved ones die as memorial services were planned. Mary Roberts was ready with bereavement care. We have a Meals Ministry Team ready to step in and provide meals. Transportation to medical appointments was provided by our Transportation Team. Did you know that there are those who make beautiful comfort and care cards, while others write in them to encourage our homebound and those in need of a cheerful word?

On the proactive side, we cared for our seniors by running an Elder Care Series. We brought in eight speakers on topics pertinent to those of us moving along through the years. Those who attended continue to meet quarterly to hear topics that speak to their needs.

More people stepped forward this year with interest in participating in the pastoral care ministry in all areas. We are so grateful – and there is always room for more! We look forward to the new year as we develop and train Lay Chaplains at Village – prepared and equipped to be the hands and feet of Jesus to those in and around Village.



21

Nancy Anderson, Director of Pastoral Care

목회 돌봄은 매일 서로에게 친절의 행위가 표현될 때 교회 가족을 통해 그 길을 엮어갑니다. 이는 조용하고 아름답게, 은은한 영향을 미치며, 그리스도와 함께하는 여정에서 우리가 힘을 유지하고 서로를 격려하며 그리스도 안에서 함께 자라나기 위해 항상 Village 가족들에게 있어야 하는 사역입니다.

작년에 우리는 서로를 돌보면서 성령의 그러한 일하심을 많이 보았습니다. 추도식에서 사랑하는 사람을 떠나보낸 분들과 함께 나란히 걸을 기회가 있었습니다. 우리는 Mary Roberts과 사별로 인한 아픈 시간을 함께 할 수 있었습니다. 올해 우리 DNA 그룹은 질병 중에 있거나 입원한 분들을 위해 식사와 필요를 제공할 수 있었으며 특별히 식사지원팀에서 따로 식사를 제공해주기도 하였습니다. 교통팀에서 병원진료를 위해 필요한 분들에게 교통수단을 제공해주었습니다. 또한 집에서 격리하며 지내는 분들에게 아름다운 카드를 만들어 격려와 위로의 메시지, 명랑한 응원의 메시지를 보내주신 분들도 있었습니다.

능동적 측면에서, 우리와 관련된 주제에 대해 8명의 연사를 초청하여 우리 교회의 senior들을 위한 Elder Care Series를 진행하였습니다. 참석한 사람들은 그들의 필요에 맞는 주제에 대해 듣기 위해 분기별로 계속 모임을 갖게 됩니다.

올 한해 더 많은 분들이 관심을 갖고 모든 분야의 목회 돌봄 사역에 동참해 주셔서 감사합니다. 더욱 많은 참여가 필요합니다! 우리는 지역사회에서 예수님의 손과 발이 될 준비를 갖춘 Village 평신도 사역자를 훈련, 양육할 수 있는 새해가 되기를 기대합니다. 이에 대한 자세한 내용은 1월에 확인하실 수 있습니다.

El cuidado pastoral se abre paso a través de la familia de la iglesia día tras día como hechos de la bondad expresada el uno al otro. Es silenciosamente hermoso y sutil en impacto. Pero debe estar siempre presente en nuestra familia Village para mantener la fuerza y animarnos los unos a los otros en nuestro caminar con Cristo... y promover el crecimiento en Cristo.

Este último año vimos muchas expresiones del Espíritu Santo entre nosotros en el cuidado de unos con otros. Hubo oportunidades para acompañar a varios que tuvieron seres queridos que fallecieron y pudimos planear servicios conmemorativos. Mary Roberts también estaba lista con el cuidado del duelo por la pérdida de estos seres queridos.

Nuestros grupos de ADN satisficieron la mayoría de las necesidades de comidas para sus miembros cuando había enfermedad u hospitalización, pero también tenemos un Equipo de Ministerio de Comidas listo para intervenir y proporcionar una comida. El transporte a las citas médicas fue proporcionado por nuestro equipo de transporte.

¿Y sabía usted que hay quienes hacen hermosas tarjetas de confort y cuidado, mientras que otros escriben en ellas para animar a nuestros miembros confinados en casa y a otros que necesitan una palabra alegre?



En el lado proactivo, cuidamos a nuestros ancianos mediante la ejecución de una Serie de Cuidado de Ancianos donde se trajo a ocho oradores sobre temas pertinentes este grupo a medida que avanzamos a través de los años. Aquellos que asistieron continúan reuniéndose trimestralmente para escuchar sobre temas que hablan de sus necesidades.

Más personas dieron un paso adelante este año con interés en participar en el ministerio de Cuidado Pastoral en todos los ámbitos y estamos muy agradecidos por esto. ¡Siempre hay espacio para más! Esperamos con interés el año nuevo a medida que desarrollamos y capacitamos Capellanes Laicos en Village – preparados y equipados para ser las manos y pies de Jesús a los de Village y sus alrededores. Esté atento a más sobre esto en enero.

22

*Nancy Anderson, Director of Pastoral Care*

# COMMUNITY

It has been my personal privilege to witness the body of Christ at Village welcoming, showing generous hospitality, and enjoying one another this past year. We took to heart our year's theme of Rejoicing in the Lord together. Villagers lived out the love of God, the fun of being in genuine community, and the deliciousness of His goodness throughout 2022.

Thanks to Yessenia Ferrier, Jackie Revilla, Sheri and David Moxley, and the Spotts/Lewis DNA Group, our monthly, post Sunday service, Newcomers Lunches hosted over 90 new households. People of all ages, from all over the world came to visit Village and shared their desire to experience a missional, multicultural community in Christ. Over plates of Thai noodles, tacos, pizza, homemade soups and chili, our new guests connected with Villagers and staff. Our guests always commented on the generous and warm welcome they received, one even asking if we could go back with him to his hometown in Germany.

We continued in our Village way with our September all church lunch. This Fall kick off, now in its third year, just keeps getting better. Asked to create "bite" portions rather than full entree plates, Village volunteers cooked and prepared for 2000 "bites" that were devoured all across our upper parking lot and grassy areas. Children--and a few bigger kids in the forms of our pastors--took turns aiming for the sweet prizes inside piñatas, and Pastor Drew Fajen spun a playlist created for our diverse church family. Whether it was your first Sunday experiencing worship with Village, or you came prepared with picnic blankets and camp chairs, everyone was welcome, fed, and made sure to feel at home. I cannot thank everyone involved enough for this delicious tradition.

We held our first two seasons of Village at Play. Villagers offered an activity or event that would be open to all Villagers, and we had 22 groups formed in the Spring and Fall, from gundam figurine making, to the ever popular pickleball, crafting, cycling, golf, book clubs, baking and more! Over 350 sign ups resulted in new friendships, new hobbies learned, and deeper relationships in Christ. It is a delight to hear Villagers say, "see you at the hike!" or "it's not too late to sign up for pickleball!"

It is an immense blessing and joy to see Villagers invite each other into their lives, and it is my prayer that we continue in this loving practice of living life together, living out God's love for one another and ourselves.

23



*Insil Kang, Senior Director of Integration*



지난 한 해 동안 그리스도의 몸 된 Village에서 서로 환영하며 관대한 환대를 베풀고 함께 즐기는 모습을 목격한 것은 제게 개인적인 특권이었습니다. 우리는 ‘함께 주님 안에서 기뻐하라’라는 올해의 주제를 마음에 새겼습니다. Villager들은 2022년 내내 하나님의 사랑, 진정한 공동체의 즐거움, 하나님의 선하심의 아름다운 맛을 살아냈습니다.

Yessenia Ferrier, Jackie Revilla, Sheri 그리고 David Moxley, Spotts/Lewis DNA Group 덕분에 매월 일요일 예배 후 Newcomers Lunches에서 90개 이상의 새 가정을 맞이할 수 있었습니다. 모든 연령대에서, 전 세계에서 많은 사람들이 빌리지를 방문하여 그리스도 안에서 선교적이고 다문화적인 공동체를 경험하고자 하는 그들의 소망을 나누었습니다. 태국식 국수, 타코, 피자, 홈메이드 수프 와 칠리 요리를 통해 새 손님들은 Villager들, staff들과 교제하였습니다. 그들은 관대하고 따뜻한 환영을 받았던 것에 대해 언급했고, 그 중 어떤 한 분은 심지어 우리가 그와 함께 독일에 있는 그의 고향으로 돌아갈 수 있는지 묻기도 했습니다.

우리는 또한 9월 전체 교회 점심 식사를 Village만의 방식으로 이어갔습니다. 가을 킥오프는 이제 3년차를 맞이했으며, 매년 점점 더 좋아지고 있습니다. 정식 식사가 아닌, 간단한 메뉴를 만들어 달라는 요청을 받은 Village 자원봉사자들은 2000접시의 간단한 요리를 만들어 주차장과 잔디밭 전체에서 교회 전체가 먹을 수 있도록 준비해주었습니다. 어린이들과 조금 더 큰 어린이들이 목회자들이 번갈아가며 피냐타를 터뜨리며 달콤한 상품을 받았고, Drew Fajen 목사님은 다양한 우리 교회 가족들을 위한 음악들을 선곡 하였습니다. 빌리지에 새로운 가족들도, 피크닉 담요와 캠핑 의자를 준 비해온 Villager들도 모두가 환영받고, 음식을 즐겼으며, 편안한 시간을 보냈습니다. 이 맛있는 전통에 참여해주신 모든 분들께 큰 감사를 표하고 싶습니다.

우리는 또한 두 시즌으로 이루어진 Village at Play의 첫 해를 시작했습니다. 봄과 가을 22개의 그룹이 건담 피규어 조립에서부터 늘 인기있는 피클볼, 공예, 자전거타기, 골프, 북클럽, 베이킹에 이르기까지, 모든 Villager들에게 기회가 열린 다양한 활동과 이벤트를 개최하였습니다. 350명이 넘는 인원이 등록하여 새로운 우정을 쌓으며 취미를 배웠으며 그리스도 안에서 더욱 깊은 관계를 맺어갔습니다. Villager들이 “등산할 때 만나요!” 혹은 “피클볼 신청하기에 아직 늦지 않았어요!”라고 말하는 것을 들으면 기쁩니다.

Vilager들이 서로를 그들의 삶에 초대하는 것을 보는 것은 엄청난 축복이자 기쁨이며, 우리가 서로와 우리 자신에 대한 하나님의 사랑을 함께 살아내는 이 사랑스러운 실천을 계속하기를 기도합니다.

# 24

*Insil Kang, Senior Director of Integration*

Ha sido mi privilegio personal presenciar el cuerpo de Cristo en Village dando la bienvenida, mostrando una generosa hospitalidad y disfrutando unos de otros el año pasado. Tomamos en serio el tema de nuestro año de Regocijarnos juntos en el Señor. Las personas de Village vivieron el amor de Dios, la diversión de estar en una comunidad genuina y la delicia de su bondad a lo largo del 2022.

Gracias a Yessenia Ferrier, Jackie Revilla, Sheri y David Moxley, y al Grupo ADN de Spotts/Lewis, nuestro servicio mensual posterior al domingo, Servicio de Nuevas Personas alojó más de 90 nuevos hogares. Personas de todas las edades, de todo el mundo vinieron a visitar Village y compartieron su deseo de experimentar una comunidad misional y multicultural en Cristo. Sobre platos de comida de fideos tailandeses, tacos, pizza, sopas caseras y chili, nuestros huéspedes se conectaron con Village y el personal. Nuestros invitados siempre comentaron sobre la generosa y cálida bienvenida que recibieron, uno incluso preguntó si podíamos volver con él a su ciudad natal en Alemania.

También continuamos en nuestro camino de Village con nuestro almuerzo de la iglesia de septiembre. Este inicio de otoño, en su tercer año, sigue mejorando. Cuando se les pidió que crearan porciones de "bocado" en lugar de platos de entrada completos, los voluntarios de Village cocinaron y prepararon para 2,000 bocados que fueron devorados en todo nuestro estacionamiento superior y otras áreas. Los niños, y los niños más grandes en la forma de nuestros pastores, se turnaron para buscar los dulces dentro de piñatas, y pastor Drew Fajen hizo girar una lista de reproducción creada para nuestra diversa familia de la iglesia. Ya sea que fuera su primer domingo experimentando adoración con Village, o que viniera preparado con mantas de picnic y sillas de campamento, todos fueron bienvenidos, alimentados y se aseguraron de sentirse como en casa. No puedo agradecer lo suficiente a todos los involucrados en esta deliciosa tradición.

También comenzamos nuestro primer año de dos temporadas de Village at Play. Las personas de Village ofrecieron una actividad o evento que estaría abierto a todos en Village, y tuvimos 22 grupos formados en la Primavera y el Otoño, desde la fabricación de figuritas de gundam, hasta el siempre popular pickleball, artesanía, ciclismo, golf, clubes de lectura, repostería y más. Más de 350 inscripciones resultaron en nuevas amistades, nuevos pasatiempos aprendidos y relaciones más profundas en Cristo. Es una delicia escuchar a las personas de Village decir: "¡Nos vemos en la caminata!" o "¡no es demasiado tarde para inscribirse en pickleball!"

Es una inmensa bendición y alegría ver a personas de Village invitar a cada uno a sus vidas, y es mi oración que continuemos en esta práctica amorosa de vivir la vida juntos, viviendo el amor de Dios unos por otros y por nosotros mismos.

# 25



*Insil Kang, Senior Director of Integration*

# JAPANESE MINISTRY

Japanese Ministryは、2年目の働きに入りました。

1月～5月、9月～12月のセメスターでは、平日の夜にバイブルスタディ（ローマ人への手紙）と祈りと交わりの時をもちました。また隔週の日曜日には、数組のカップルで各家庭を持ち回りしての、ブックスタディーを始めました。1章ずつ読み進めながら、語られたことや学んだことを分かち合っています。

パンデミック状況が緩和したことにより、日本の家族に会いにいく機会も増えました。それぞれの必要を覚えて祈りつ、お互いのために支え合うことを学ばされた2022年でもありました。また独立記念日、感謝祭等のホリデーには各家庭に集まって、ゲストを招いたり交わりの場を持ちました。クリスマスイブにはそれぞれビレッジのミニストリーパートナーの方々やゲストの方々をお招きして食事の交わりも行いました。



Village Church's Japanese Ministry officially launched in September of 2021. We have entered the second year as part of Village ministries.

Every Wednesday in 2022, we continued to gather online and study together from the book of Romans; praying together and enjoying fellowship with one another. We began a couples book study, sharing what we learned and discussing through a book by Paul Marshall.

Japanese Fellowship loves to be together and offer hospitality to one another. We gather and have fellowship at our members' houses each holiday and on special occasions during the year. We planned a large gathering for Christmas Eve, where we welcomed first time guests, prayer partners, and ministry partners who we met through Village.

26

*Yoshiki Saeki, Pastor of Japanese Ministry*



Village 교회의 일본 사역은 2021년 9월에 공식적으로 시작되어 2년차에 접어들었습니다. 2022년 매주 수요일 온라인으로 모여 로마서를 함께 공부하고, 함께 기도하고, 서로 교제하는 시간을 이어갔습니다. 우리는 또한 폴 마샬의 책을 함께 읽으며 우리가 배운 것을 서로 공유하고 토론하는 커플 북클럽을 시작했습니다.

Japanese Fellowship은 서로 함께하며 서로를 환대하기를 좋아합니다. 우리는 매 명절과 연중 특별한 날에 서로의 집에 모여 친교를 나눕니다. 교회에 처음 온 새가족, Village에서 만난 기도파트너, 사역파트너와 함께 하는 크리스마스 이브 행사를 계획하여 진행합니다. 우리는 여러분과 함께 또 다른 멋진 한 해의 사역을 기대하고 있습니다!

El Ministerio Japonés de Village Church se lanzó oficialmente en septiembre de 2021 y hemos entrado en el segundo año como parte de los ministerios de Village.

Todos los miércoles del 2022, continuamos reuniéndonos en línea y estudiando juntos el libro de Romanos, orando juntos y teniendo comunión unos con otros. También comenzamos un estudio de libros para parejas, compartiendo entre nosotros lo que aprendimos y discutiendo a través del libro de Paul Marshall.

Al Ministerio Japonés le encanta estar juntos y ofrecer hospitalidad unos con otros. Nos reunimos y tenemos compañerismo en las casas de nuestros miembros cada día festivo y en ocasiones especiales durante el año.

Planeamos una gran reunión para la víspera de Navidad, donde damos la bienvenida a invitados por primera vez, compañeros de oración y hermanos del ministerio que hemos conocido en Village.

27

¡Esperamos otro maravilloso año de ministerio con usted!

# KOREAN MINISTRY



Korean Fellowship set the theme for 2022 as, "Back to Basics: Again, Jesus." Through this focus, we hoped to restore our faith life together, as the pandemic caused many disruptions. I confess from the bottom of my heart that God has done many things for the Korean Fellowship over the past year. We thank God for restoring us as the community of Jesus.

One of the biggest changes in Korean Fellowship this year was the transition of pastors. I was hired as the Korean Ministry pastor last year, moving to Portland in June of 2022 and beginning my official ministry. Pastor KwangHyun Kim, who served the Korean Fellowship for four years, continued his journey as a missionary sent by Village, traveling to serve the Mien people in Thailand last October amid the blessings of many members.

I am truly grateful to God for faithfully working in the midst of the change in leadership of our Korean Fellowship.

As I think about 2022, I am so thankful for:

- The many ministry gatherings of the Korean Fellowship that have been revitalized.
- The fellowship time after Sunday service. This had stopped during the pandemic, but began again in April 2022. Every week, about 60 members are sharing reflections on the words given during Sunday worship.
- Last July, we resumed our practice as a missional community by joining and serving the Migrant Camp ministry led by Hispanic Fellowship
- In September, we gather every Wednesday for worship, where 30-40 members of the Korean community are yearning for weekly worship and dreaming of restoration as a worshiping community.
- 180 Korean brothers and sisters are participating in 18 newly reorganized DNA groups, experiencing the kingdom of God through small groups.
- Two new prayer meetings have also begun.
- Every Thursday morning, about 20 mothers participate in a prayer meeting for our next generation, planting seeds of prayer.
- The first Saturday morning of every month, we started a prayer meeting for missions to experience God working among the nations.
- Lastly, on the second Sunday of December, we held our Year-End Celebration. The entire family of Korean Fellowship gathered together for the first time in three years to share food, laugh, and rejoice. A community of 120 Korean Fellowship members, from young children to seniors, gathered together to end the year with joy.

God has worked faithfully through our Korean Fellowship in 2022.

We look forward to what is ahead, to God who will do new things in 2023.

28

*Jeremiah Shim, Pastor of Korean Ministry*

## 2022 한인부 연간사역 보고

한인부는 2022년 한해를 시작하면서 “다시, 예수”라는 주제를 정하면서 팬데믹으로 인해 흐트려진 개인과 공동체의 신앙을 다시금 회복하기를 소원했습니다. 한 해를 뒤돌아보면서, 하나님께서는 지난 한 해동안 한인부에 많은 일들을 행하셨음을 고백하지 않을 수 없습니다. 우리를 예수의 공동체로 회복시켜주시는 하나님께 감사를 드립니다. 올 해 한인부의 가장 큰 변화 가운데 한가지는 교역자들의 transition이었습니다. 지난 해 한인부 담당목사로 청빙을 결정되었던 심상현 목사님께서 올해 6월에 포틀랜드로 이주를 하게 되어서 공식적인 한인부 담당목사로서의 사역을 시작하게 되었습니다. 그리고 4년여동안 한인부를 섬겨주셨던 김광현 목사님께서는 많은 성도들의 축복 속에 지난 10월, 태국의 미엔 종족을 섬기는 빌리지 교회의 파송선교사로의 여정을 시작하시게 되었습니다.

한인부 리더십의 변화 가운데 신실하게 일하신 하나님께 참으로 감사합니다.

2022년을 생각할 때에 또한 감사한 점은,

- 한인부의 많은 모임들이 다시 활기를 띠게 되었다는 점입니다.
- 지난 3년동안 멈추어 있었던 주일 예배후의 fellowship 시간이 지난 4월부터 다시 시작되어 매주마다 주일 예배때 주신 말씀들에 대한 reflection을 나누고 있습니다.
- 그리고 지난 7월에는 HF가 섬기는 Migrant Camp에 두차례 함께 하면서 missional community로의 실천을 시작하게 되었습니다.
- 9월부터는 수요예배를 대면으로 매주마다 진행하게 되면서 30-40명의 한인부 지체들이 매주 예배의 자리를 사모하며 예배 공동체로의 회복을 꿈꾸고 있고, 동시에 새로이 재정비한 18개의 DNA 그룹과 MID 그룹에 약 180명의 한인부 형제 자매들이 참여하여 소그룹을 통한 하나님나라를 경험하고 있습니다.
- 2022년 하반기부터는 두 가지의 새로운 기도모임도 시작되었습니다.
- 목요일 매일 오전, 다음세대를 위한 기도회에 약 20여명의 어머니들이 참여하여 다음세대를 위한 기도의 씨앗을 심었고, 매월 첫째주 토요일 오전에는 선교를 위한 기도회를 시작하여 열방 가운데 일하시는 하나님을 경험하고 있습니다.
- 끝으로, 지난 12월 둘째 주일에는 3년만에 한인부 온가족들이 함께 모여 음식을 나누며, 웃고 기뻐하는 End-Year Celebration이 있었습니다. 어린 아이에서부터 senior에 이르기까지 120명의 한인부 공동체가 함께 모여 기쁨으로 한해를 마무리 할 수 있었습니다.

하나님께서는 2022년 한 해동안 한인부를 통해 신실하게 일하셨습니다.

2023년 한해에도 새 일을 행하실 하나님을 기대합니다.



End of Year Party



Jeremiah Shim, Pastor of Korean Ministry

El Ministerio Coreano estableció el tema para el 2022 como: "Volver a lo básico: otra vez, Jesús". A través de este enfoque, esperábamos restaurar nuestra vida de fe juntos, ya que la pandemia causó muchas interrupciones. Mirando hacia atrás en el año, confieso desde el fondo de mi corazón que Dios ha hecho muchas cosas por la Comunidad Coreana durante el año pasado. Damos gracias a Dios por restaurarnos como la comunidad de Jesús.

Uno de los mayores cambios en la Comunidad Coreana este año fue la transición de los pastores. Fui contratado como pastor que dirige el Ministerio Coreano el año pasado, me mudé a Portland en junio de 2022 y comencé mi ministerio oficial. El pastor Kwang Hyun Kim, quien sirvió a la Comunidad Coreana durante los últimos 4 años, continuó su viaje como misionero enviado por Village, sirviendo al pueblo Mien en Tailandia el pasado octubre en medio de las bendiciones de muchos miembros.

Estoy verdaderamente agradecido a Dios por trabajar fielmente en medio del cambio en el liderazgo de nuestra Comunidad Coreana.

Cuando pienso en el 2022, estoy muy agradecido por:

- Las reuniones ministeriales de la Comunidad Coreana que han sido revitalizadas.
- El tiempo de compañerismo después del servicio dominical, que se había detenido durante los últimos 3 años de pandemia, que comenzó nuevamente en abril 2022, y cada semana alrededor de 60 miembros comparten reflexiones sobre las palabras dadas durante el culto dominical.
- En julio, pudimos reanudar nuestra práctica como comunidad misional al unirnos y servir al ministerio del Campamento de Migrantes dirigido por el Ministerio Hispano.
- A partir de septiembre, nos reunimos todos los miércoles para la adoración, en la que 30-40 miembros de la comunidad coreana anhelan la adoración semanal y sueñan con la restauración como una comunidad de adoración.
- 180 hermanos y hermanas coreanos están participando en los 18 grupos de ADN y grupos de personas mayores recientemente reorganizados, experimentando el reino de Dios a través de pequeños grupos.
- A partir de la segunda mitad de 2022, también han comenzado dos nuevas reuniones de oración.
- Todos los jueves por la mañana, alrededor de 20 madres participan en una reunión de oración por nuestra próxima generación, plantando semillas de oración para la próxima generación.
- El primer sábado por la mañana de cada mes, comenzamos una reunión de oración para que las misiones experimenten a Dios trabajando entre las naciones.
- Por último, el segundo domingo de diciembre, celebramos nuestra de Final de Año donde toda la familia del Ministerio Coreano se reunió por primera vez en tres años para compartir una comida y un tiempo lleno de risas y regocijo. Una comunidad de 120 miembros de la Comunidad Coreana, desde niños pequeños hasta personas mayores, se reunieron para terminar el año con alegría.

Dios ha trabajado fielmente a través de nuestra Comunidad Coreana en el 2022. Esperamos con ansias lo que está por venir, a Dios que hará cosas nuevas en el 2023.



Visiting  
the  
Migrant  
Camps

30

# HISPANIC MINISTRY

We thank our heavenly Father for 2022 as it was a year of great blessings and a lot of challenges for the brothers and sisters in our community.

We saw the hand of the Lord work mightily in the lives of brothers and sisters. Prayers were answered. Challenges were presented. We trusted that what is in front of us is always better than what is left behind.

We had many celebrations, but the biggest was in the Migrant Camps. We were able to serve, sharing the gospel and making a time of practical and effective discipleship. As pastors, it filled us with great joy to see the integration not only of the Hispanic group but sharing and doing this work with other cultures at Village.

We give thanks for the edification of the brothers and sisters. The Alpha discipleship was a great blessing for all who received it on Tuesdays. On Wednesdays, we preached the scripture. Fridays was a time of prayer in different places through our DNA groups. Sundays was and is a time of Koinonia, where we live together and share a good time of friendship.

Always remember what the Scripture says: But grace be given to God, who gives us victory through our Lord Jesus Christ. Amen.



2022년 한해동안 함께하신 하늘에 계신 아버지 하나님께 감사를 드립니다. 올 한해는 우리 공동체의 많은 형제 자매들에게 많은 축복과 도전이 있었습니다.

우리는 형제 자매들의 삶에서 강력하게 역사하시는 하나님의 손길을 볼 수 있었고, 기도가 응답 되었고, 도전이 제시되었으며, 우리 앞에 놓여진 것들이 지나간 것들보다 항상 더 낫다는 것을 다시 한번 신뢰하게 되었습니다.

# 30

많은 감사의 순간들이 있었지만, 그 중 가장 큰 감사 중 하나는 여름 기간 중 이주노동자 캠프를 찾아가 섬기고, 복음을 나누며, 실제적이고도 효과적인 제자도를 나눌 수 있었다는 점입니다. 히스패닉 목회자로서 매우 큰 기쁨은 이 이주 노동자 사역에 히스패닉 그룹 뿐만이 아니라, 우리 빌리지의 다양한 웨로십과 지체들이 이 일에 함께 동역할 수 있었다는 점입니다.

*Mauricio Rivas, Pastor of Hispanic Ministry*

많은 형제 자매들의 믿음의 진보로 인하여 기쁩니다. 화요일마다 진행되었던 알파 코스는 함께 했던 모든 사람들에게 큰 복이었습니다. 매주 수요일 저녁, 우리는 예배로 모여, 하나님의 말씀을 가르치며 배웠습니다. 매주 금요일마다 DNA 그룹을 통해 여러 장소에서 기도하는 시간을 가질 수 있었으며, 매 주일마다 함께 살아가며 우정을 나누는 코인아(교제)의 시간을 누렸습니다.

성경에 기록된 말씀을 기억합니다: “우리 주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 승리를 주시는 하나님께 더욱 감사하노라.” 아멘

Damos gracias a nuestro Padre celestial por el año 2022 fue de mucha bendición y de muchos desafíos para hermanos de nuestra comunidad.

Pudimos ver la mano del Señor obrando poderosamente en la vida de hermanos, oraciones contestadas, desafíos presentados y confiando que lo que tenemos al frente siempre es mejor de lo que se deja atrás.

Hemos tenido muchas celebraciones, pero la mayor de ellas es cuando estuvimos en los Migrant Camp, pudimos servir, compartir el evangelio y hacer un discipulado práctico y efectivo, como pastores nos llenó de mucho gozo ver la integración no solamente del grupo hispano sino compartiendo y haciendo esta labor con otras culturas de nuestra iglesia.

Damos gracias por la edificación de los hermanos, discipulado Alpha fue de mucha bendición para todos lo que lo recibieron los martes, miércoles estuvimos predicando y enseñando las escrituras, viernes fue un tiempo de oración en diferentes lugares por medio de nuestros grupos ADN y domingo fue y es un tiempo de Koinonia, donde convivimos y compartimos un buen tiempo de amistad.

Y siempre recordando lo que dice la escritura: Mas gracias sean dadas a Dios, que nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo. AMEN



31

# SENIORS MINISTRY

God has been faithful to our beloved Village Seniors. It was a year of following the Lord's leading in pastoring our senior community.

It was a year of gratitude for our leaders, as Pauline Aufrecht and Gloria Landon retired from their ministry of SoupR Tuesday which blessed our Seniors for many years. After a break in the summer, we launched Terrific Tuesday which included delicious catered food and guest speakers. One notable guest speaker at that first lunch was our own Council Chair Kamal Polumaru, who shared from his heart his love for the Lord, which made for a very memorable Terrific Tuesday.

We saw the launch of our monthly Hymn Sing starting in September. We pass out the hymn books and call out requests. The hymn sing has quickly become a sweet time for singing hymns and sharing stories and memories about favorite hymns. Nancy Anderson has graciously volunteered to play the piano and a wonderful time is had by all.

The weekly Koinonia class goes strong. The recent teaching series "Encounters with Jesus" taught by Tom Grey and myself was well received. The series, based on a book by the same name, served also as a devotional, allowing for more interaction. Many seniors shared their insights on the lessons and posed some challenging and thought-provoking questions for our faith.

An important aspect of our seniors ministry is opportunities to minister to those in need within our body. Our Seniors continue to provide for each other in times of need with transportation, meals, and prayer support. One notable servant and brother is Samir Beaini, who blesses our Seniors with his gift of hospitality on a regular basis.

The Seniors Ministry finished 2022 strong with a combined Terrific Tuesday and Christmas Carol Sing. Mary Roberts led our lunch crowd in singing a number of favorite carols with Brian Roberts providing the piano accompaniment. This was our largest Terrific Tuesday event with over 50 people in attendance. We were blessed with some first timers as friends and neighbors were invited by our regular attendees.

We look forward to where God will lead our ministry in 2023!



# 32

*Jim Clementson, Director of Seniors Ministry*

하나님께서는 지난 한 해 동안 우리 사랑하는 Village Senior들을 신실하게 인도해 주셨습니다. Senior 공동체 목회는 주님의 인도하심을 따르는 한 해였습니다. Pauline Aufrecht와 Gloria Landon이 수년 동안 우리 Senior들을 섬겨주었던 SoupR Tuesday의 사역에서 은퇴함에 따라 그들에게 감사한 해였습니다. 여름 휴식 후에는 맛있는 케이터링 음식을 나누며 연사를 초청하는 Terrific Tuesday를 시작했습니다. 그 첫 번째 오찬에서는 Council Chair인 Kamal Polamaru가 초청 연사로 와주어 마음에서 우러나온 주님을 향한 사랑을 나누며 기억에 남을 멋진 시간을 만들었습니다.

우리는 또한 9월부터 매월 Hymn Sing을 시작하였습니다. 모임에서는 찬송가 책을 함께 보며 곡 신청을 받아 함께 찬양하고, 좋아하는 찬송가에 대한 이야기와 추억을 나누는 달콤한 시간을 보내었습니다. Nancy Anderson이 기꺼이 피아노 반주를 자원하여 모두가 멋진 시간을 보낼 수 있었습니다.

매주 Koinonia 수업이 활발하게 진행되고 있으며 저와 Tom Grey가 함께 “Encounters with Jesus”를 통해 인도하는 교육 시리즈가 좋은 반응을 얻고 있습니다. 이 책을 통하여 함께 예배하며 더 많은 상호 작용하고 있습니다. 많은 Senior들은 각 주제에 대한 그들의 통찰을 공유하고 우리 신앙에 대해 도전적으로 생각을 자극하는 질문을 제시하며 나눔을 하고 있습니다.

Senior 사역의 중요한 측면은 우리 몸된 공동체 안에서 도움이 필요한 사람들을 섬길 수 있는 기회가 된다는 것입니다. Senior들은 서로 필요에 따라 교통, 식사 및 기도 지원을 하고 있습니다. 이 필요할 때 서로를 계속해서 제공합니다. 믿음의 형제 Samir Beaini는 그의 특별한 환대의 은사로 Senior들을 정기적으로 섬기고 있습니다.

Seniors Ministry는 Terrific Tuesday와 Christmas Carol Sing을 함께 진행하여 2022년을 잘 마무리했습니다. Mary Roberts는 여러 곡의 캐롤을 부르며 점심식사에 온 사람들을 이끌었고 Brian Roberts는 피아노 반주를 제공했습니다. 이번 화요일 행사에는 50명이 넘는 사람들이 참석하였는데, 정기 참석자들이 친구와 이웃을 초대하여 처음 방문하는 분들도 많이 있었습니다.

2023년 하나님께서 우리의 사역을 어디로 인도하실지 기대합니다!



33

Jim Clementson, Director of Seniors Ministry

Dios ha sido fiel a nuestras queridas Personas Mayores de Village este año que pasó. Fue un año de seguir la dirección del Señor en el pastoreo de nuestra comunidad de personas mayores.

Fue un año de gratitud para nuestros líderes, ya que Pauline Aufrecht y Gloria Landon se retiraron de su Ministerio de SoupR Tuesday (Martes de SopaR) que bendijo a nuestros adultos mayores durante muchos años. Después de un descanso en el verano, lanzamos los Martes Maravillos-Terrific Tuesday - que incluye deliciosa comida y oradores invitados. Un orador invitado notable en ese primer almuerzo fue nuestro propio Presidente del Consejo, Kamal Polumaru, quien compartió desde su corazón su amor por el Señor, hecho para un Maravillo Martes muy memorable.

También vimos el lanzamiento de nuestro Himno Cantado mensual a partir de septiembre. Repartimos los libros de himnos y pedimos peticiones. El canto del himno se ha convertido rápidamente en un momento dulce para cantar himnos y compartir historias y recuerdos sobre himnos favoritos. Nancy Anderson se ha ofrecido gentilmente como voluntaria para tocar el piano y todos la pasan de maravilla.

La clase semanal de Koinonia se fortalece y la reciente serie de enseñanza " Encuentros con Jesús" impartida por Tom Grey y por mi persona ha sido bien recibida. La serie, basada en un libro con el mismo nombre, sirvió también como devocional, permitiendo una mayor interacción. Muchas personas mayores compartieron sus ideas sobre las lecciones y plantearon algunas preguntas desafiantes y estimulantes para nuestra fe.

Un aspecto importante de nuestro Ministerio de Personas Mayores es la oportunidad para ministrar a los necesitados dentro de nuestra comunidad. Nuestros ancianos continúan proveyéndose unos a otros en tiempos de necesidad con transporte, comidas y apoyo en oración. Un siervo y hermano notable es Samir Beaini, quien bendice a nuestros ancianos con su don de hospitalidad de manera regular.

El Ministerio de Personas Mayores terminó 2022 fuerte con un Maravillo Martes y el cantar de Villancicos Navideños combinados. Mary Roberts dirigió a nuestra comunidad del almuerzo cantando una serie de villancicos favoritos y Brian Roberts proporcionó el acompañamiento de piano. Este fue nuestro evento más grande de Maravillo Martes con más de 50 personas presentes. Fuimos bendecidos con algunos principiantes ya que amigos y vecinos fueron invitados por nuestros asistentes regulares.

¡Esperamos con ansias a dónde  
Dios guiará nuestro ministerio  
en el 2023!

# 34



*Jim Clementson, Director of Seniors Ministry*

# YOUNG ADULT, MEN, WOMEN MINISTRIES

We began first-Sunday of the month Young Adult Lunches for our college age and up Villagers, beginning in the fall of 2022. We averaged 30 young adults at these monthly lunches, and even began another young adult specific DNA Group. The majority of our young adults were new to Village, a truly global community, desiring community in faith, and are professionals putting roots down in the area. Thanks to Natasha Kwik, Nick Chan, and Angelica Chernysheva, there were frequent social gatherings, Friendsgivings, and of course food. Our Village young adults were also quick to volunteer with Kids Ministry large events, our conferences, and lighting our Christmas trees. God is blessing our community with these amazing people.

Our Men's Ministry was headed by Pastor Mauricio Rivas this year and renewed monthly gatherings. There are great plans for future events, as Pastor Mauricio and his team - Pastor Jeremiah Shim, Justin Julian, Tom Smith, David Joe, and Tom Gudekunst - plan and pray for our Village Men. They brought the return of Men's Breakfasts, where men of all ages were welcomed to connect with each other, enjoy lovingly made good food, and learn from guest speakers. We look forward to many more meals and gatherings, relationships, and growing in faith together with our Village Men.

This year we were blessed to welcome Pastora Aleida Rivas as one of our invaluable Ministry Associates in the role of Director of Women's Ministry. She prayed for a passionate team of volunteer leaders to renew our Women's Ministry. Under the spirit-filled leadership of Aleida Rivas, Betsy Polumaru, Brenda Dengo, Yessenia Ferrier, Laura Trimble, and Minkyung Seo, our women gathered for monthly fellowship and worship beginning in the fall. It was a blessing to witness women from all across Village come together for friendship and growing in faith. It is their prayer that through the Women's Ministry, the world will know that we are His disciples. "By this, everyone will know that you are my disciples, if you love one another." (John 13:34)



35



우리는 또한 2022년 가을부터 대학생 이상 Villager들을 위해 매월 첫째 주 일요일 청년부 점심 식사를 시작했습니다. 매월 청년부 점심 식사에는 평균 30명의 청년들이 참여하였고, 새로운 청년 DNA 그룹도 시작했습니다. 우리 청년들은 대다수가 진정한 글로벌 커뮤니티인 Village에 새로 출석하게 된 분들이었고 믿음의 공동체를 소망하며 이 지역에 뿌리를 내리고 있는 프로페셔널들입니다. Natasha Kwik, Nick Chan, Angelica Chernysheva 덕분에 친교 모임, Friendsgivings 등을 할 수 있었고, 늘 음식을 나누었습니다. 우리 Village 청년부들은 어린이 사역, 컴퓨터스, 크리스마스 트리 조명 작업 등의 사역에 자원 봉사했습니다. 하나님은 이 놀라운 사람들과 함께 우리 공동체를 축복하고 계십니다.

올해 빌리지의 형제 사역은 Mauricio Rivas 목사와 리더들의 기도와 노력으로 새롭게 출발하게 되었습니다. Justin Julian, Tom Smith, David Joe, Tom Gudenkunst, Mauricio 목사와 심상현 목사로 구성된 리더십은 빌리지의 형제들을 위해 기도하며, 동일한 기도 가운데 월례 모임을 기획하고 진행하고 있습니다. 형제들의 아침식사 모임이 진행 중이며, 다양한 세대군의 형제들이 함께 모이는 자리입니다. 맛난 아침식사와 더불어, 형제들의 공통 관심사에 대한 이야기들을 중심으로 성도의 교제를 나눕니다. 새롭게 다시 시작된 이 모임들과 사역을 통해 빌리지 형제들의 연합과 영적 성장을 고대합니다.

올해에는 특별히 Pastor Aleida Rivas (Director of Women's Ministry)가 협동 사역자로 참여하시게 되면서, 빌리지의 자매 사역은 새로운 시작을 하게 되었습니다. 신실한 섬김이들로 구성된 자매 사역 리더십팀이 구성되었음이 기쁩니다. 리더십팀은 Aleida Rivas, Betsy Polumary, Brenda Dengo, Yessenia Ferrier, Laura Trimble, 서민경 자매가 섬기고 있으며, 지난 가을부터 빌리지의 자매들이 월례 예배와 교제로 모이고 있습니다. 다양한 문화권의 자매들이 함께 모여 우정과 영적 성장을 누리고 있는 것은 참 감사한 일입니다. 요한복음에 보니, “너희가 서로 사랑하면 이로써 너희가 내 제자인 줄 알리라 (요13:34)”고 말씀하셨는데, 빌리지 자매들이 관계를 통해, 예수님의 말씀이 계속해서 실현되어지고, 성취되어 지기를 기도합니다.

# 36



También comenzamos los almuerzos para adultos jóvenes del primer domingo del mes para nuestros personas en Village en edad universitaria y superiores, a partir del otoño de 2022. Con un promedio de 30 adultos jóvenes en estos almuerzos mensuales, e incluso comenzamos otro grupo de ADN específico para adultos jóvenes. La mayoría de nuestros jóvenes adultos eran nuevos en Village, una comunidad verdaderamente global, deseando una comunidad en la fe, y son profesionales que echarán raíces en el área. Gracias a Natasha Kwik, Nick Chan y Angelica Chernysheva, hubieron reuniones sociales frecuentes, donaciones entre amigos y, por supuesto, comida. Los jóvenes adultos de nuestra aldea también se ofrecieron rápidamente como voluntarios con los grandes eventos del Ministerio de Niños, nuestras conferencias y la iluminación de nuestros árboles de Navidad. Dios está bendiciendo a nuestra comunidad con estas personas increíbles.

Nuestro ministerio de varones fue dirigido por el Pastor Mauricio Rivas este año y pudimos reiniciar las reuniones mensuales. Hay grandes planes para los eventos que están por venir mientras el Pastor Mauricio y su equipo, Jeremiah Shim, Justin Julian, Tom Smith, David Joe, and Tom Gudekunst, organizan y orán por los varones de Village. Ellos reinicieron los desayunos de varones, donde se les animaba a los hombres de todas las edades a que se conectaran los unos con los otros, que disfrutaran de la comida hecha con mucho amor, y que aprendieran de los invitados especiales que venían a hablar. Esperamos poder tener muchas reuniones más donde podamos compartir comida, crear amistades, y crecer en fe junto con nuestros varones de Village.

Este año fuimos bendecidas al poder darle la bienvenida a la Pastora Aleida Rivas como una de nuestras invaluables Asociadas del Ministerio en la posición de Directora del Ministerio de Mujeres. Ella oró por un equipo de voluntarias apasionadas para poder reiniciar nuestro ministerio de mujeres. Bajo el liderazgo de Aleida Rivas, Betsy Polumaru, Brenda Dengo, Yessenia Ferrier, Laura Trimble, and MinKyung Seo, guiadas por el Espíritu Santo, nuestro grupo de mujeres se pudo reunir mensualmente para convivir y alabar desde el comienzo de otoño. Fue una gran bendición poder ver cómo las mujeres de Village se reunían para crear amistades y crecer en fe. Es la oración de ellas que a través del ministerio de mujeres el mundo sepa que somos discípulos de Dios. "Un mandamiento nuevo os doy: Que os améis unos a otros; como yo os he amado, que también os améis unos a otros. (Juan 13:34)



# YOUTH MINISTRY



Village Youth is all about three things: following Jesus, building real friendships, and loving our neighbors and ourselves. As we look over the last year together, here are some ways we have seen our prayers answered and our hopes realized.

Youth have been invited into a life of following Jesus. Praise God with us as we celebrate eight youth baptisms this year! Every Wednesday this year we have seen nine different DNA groups meeting each week. Our youth are being discipled by an amazing team of over 20 Youth Mentors. In these groups our youth share about their lives, discuss Scripture, and pray for each other. In our Wednesday night groups, we started the year by talking about how to interpret the Bible, revisiting major stories and sections of the Bible. We spent a couple months talking about our big questions and how God wants to meet us there. Over the summer, our theme was Resilient Faith. We asked, "What does it take to develop a faith that grows with us?" And from September through December we've been slowly going through the Sermon on the Mount, where we've learned what a Good Life truly looks like.

For the past 16 months, Village has had its own Youth Church. This is a contextualized worship service for our young people where they are leading each other in worship, being taught God's word in a setting that fits their developmental stages, discussing Jesus & their life together, spending time reflecting, and engaging with activities and media that brings the lesson to life. We've recruited and trained many youth to be worship leaders, giving young people places to utilize their gifting and to lead their peers. We've had amazing conversations around topics like Grace; the Character of God; Galatians & Freedom in Christ; Science, Faith, and Wonder; and more. And recently at Youth Church, our young people have been invited into a missional spirit of generosity by fundraising and planning their own service projects.

We had some amazing events throughout the year. Our most impactful events were our High School Retreat, Jae Jah Días mission camp, Youth for the City mission camp, Good Life Camp, Student Connexion Missions Conference. A few smaller but meaningful activities were Family Snow Day, Ice Cream Drop, serving with Hispanic Fellowship at Migrant Camp, Boba Night, Chopped cooking competition, Slip & Slide, Unite Worship Nights, various service projects with HOLLA & Union Gospel Mission, our Christmas Party, and so many more. Some of these activities served as invitations for people to come and see what life in God's Kingdom Family is all about. Some served as discipleship opportunities for developing personal faith and others for following Jesus on mission.

38

Our hope is that as youth accept Jesus' invitation to follow Him and as they develop authentic fellowship, they will understand God's love for them and be motivated to mission. We long to see our youth find their identity, purpose, and belonging in Jesus' Kingdom Family.

"예수님을 따르고, 진정한 우정을 쌓고, 이웃과 우리 자신을 사랑한다." 이 세 가지는 Village Youth 사역의 전부입니다. 작년을 함께 돌아보면서 우리의 기도가 응답되고 희망이 실현되었던 순간들을 나누고 싶습니다.

청소년들은 예수님을 따르는 삶으로 초대되었습니다. 올해 8명의 청소년이 침례를 받은 것을 기념하며 하나님을 찬양합니다! 올해 매주 수요일마다 9개의 DNA 그룹이 모임을 가졌습니다. 우리 청소년들은 20명여명의 청소년 멘토로 구성된 팀에 의해 제자화되고 있습니다. 이 그룹에서 우리 청소년들은 그들의 삶에 대해 나누고, 성경에 대해 토론하고, 서로를 위해 기도합니다. 수요일 밤 그룹에서 우리는 성경을 해석하는 방법에 대해 이야기하고 성경의 주요 이야기와 부분을 다시 살펴보는 것으로 한 해를 시작했습니다. 우리는 몇 달 동안 우리의 큰 질문들과 하나님께서 그곳에서 우리를 만나시기 원하시는 방법에 대해 이야기했습니다. 여름 동안 우리의 주제는 회복력 있는 믿음이었습니다. 우리는 "우리가 자라나듯 함께 성장하는 신앙을 발전시키려면 무엇이 필요합니까?"라고 물었습니다. 그리고 9월부터 12월까지 우리는 천천히 산상수훈을 통해 좋은 삶의 진정한 의미에 대해 배웠습니다.

지난 16개월 동안 빌리지에는 자체적으로 Youth Church를 운영하였습니다. 이는 상황화 된 예배로서, 우리 청소년들이 예배에서 서로를 인도하고, 발달 단계에 맞는 환경에서 하나님의 말씀을 배우고, 예수님과 그들의 삶을 함께 토론하고, 반성하는 시간을 보내고, 활동과 미디어에 참여하는 하여 배움이 우리 삶에 닿을 수 있도록 하는 형태로 진행되었습니다. 우리는 예배 지도자가 될 많은 청소년을 모집하고 훈련시켰으며, 그들의 은사를 활용하고 동료들을 이끌 수 있는 기회를 제공했습니다. 하나님의 은혜, 하나님의 성품, 갈라디아서와 그리스도 안에서의 자유, 과학, 신앙, 경이로움 등과 같은 주제에 대해 놀라운 대화를 나눴습니다. 최근에는 청소년들이 직접 기금을 모금하고 자신의 봉사 프로젝트를 계획함으로 선교에 대한 정신을 함양하였습니다.

우리는 또한 일년 내내 몇 가지 놀라운 행사를 가졌습니다. 가장 영향력 있는 행사는 고등부 수련회, Jae Jah Días 선교 캠프, Youth for the City 선교 캠프, Good Life 캠프, 학생 Student Connexion 선교 대회였습니다. 작지만 의미 있는 활동으로는 Family Snow Day, Ice Cream Drop, Migrant Camp에서 봉사, Boba Night, Chopped 요리 대회, Slip & Slide, Unite Worship Nights, HOLLA & Union Gospel Mission과 함께하는 다양한 봉사 프로젝트, 성탄절 등이 있었습니다. 이러한 활동들은 사람들을 초대하여 하나님 나라의 가족으로서 사는 삶을 소개하는 기회가 되기도 하였고, 청소년들에게 개인적인 신앙을 발전시키기 위한 제자 훈련의 기회와 예수를 따르는 자들로서 선교사역을 통한 봉사의 기회가 되기도 하였습니다.

우리의 소망은 예수님을 따르라는 주님의 초대를 우리 청소년들이 받아들이고 진정한 교제를 통해 성장하게 되는 것입니다. 이를 통해 그들이 하나님의 사랑을 이해하고 선교의 동기를 갖게되기를 또한 소망합니다. 우리는 청소년들이 하나님 나라의 가족에 소속되어 그들의 정체성과 삶의 목적을 찾는 것을 보게 되기를 간절히 바랍니다.



Youth Ministry  
Instagram Reel  
Highlights



39

Drew Fajen, Pastor of Youth and Their Families

Ministerio de Jóvenes - Village Youth - se trata de tres cosas: seguir a Jesús, construir amistades reales y amar a nuestro prójimo y a nosotros mismos. Al mirar juntos el último año, aquí hay algunas maneras en que hemos visto nuestras oraciones contestadas y nuestras esperanzas realizadas.

Los jóvenes han sido invitados a vivir una vida de seguimiento de Jesús. ¡Alabado sea Dios con nosotros mientras celebramos 8 bautismos de jóvenes este año! Todos los miércoles de este año hemos visto 9 grupos diferentes de ADN que se reúnen cada semana. Nuestros jóvenes están siendo discipulados por un increíble equipo de más de 20 hombres jóvenes. En estos grupos, nuestros jóvenes comparten acerca de sus vidas, escrudiñen las Escrituras y oran unos por otros. En nuestros grupos de miércoles por la noche comenzamos el año hablando sobre cómo interpretar la Biblia, revisando las principales historias y secciones de la Biblia. Pasamos un par de meses hablando sobre nuestras grandes preguntas y cómo Dios quiere encontrarnos allí. Durante el verano, nuestro tema fue una Fe Fuerte. Preguntamos: "¿Qué se necesita para desarrollar una fe que crezca con nosotros?" Y de septiembre a diciembre hemos estado avanzando lentamente en el Sermón del Monte, donde hemos aprendido cómo es realmente una Buena Vida.

Durante los últimos 16 meses, Village ha tenido su propia Iglesia Juvenil. Este es un servicio de adoración contextualizado para nuestros jóvenes donde se guían unos a otros en la adoración, se les enseña la palabra de Dios en un entorno que se ajusta a sus etapas de desarrollo, discuten sobre Jesús y su vida juntos, pasan tiempo reflexionando y participando en actividades y medios que dan vida a la lección. Hemos reclutado y entrenado a muchos para que sean líderes de adoración, dando a los jóvenes lugares para utilizar sus dones y para guiar a sus compañeros. Hemos tenido conversaciones increíbles sobre temas como la Gracia; el Carácter de Dios; Gálatas y la Libertad en Cristo; Ciencia, Fé y Maravilla; y mucho más. Y recientemente en la Iglesia Juvenil, nuestros jóvenes han sido invitados a un espíritu misional de generosidad mediante la recaudación de fondos y la planificación de sus propios proyectos de servicio.

También hemos tenido algunos eventos increíbles durante todo el año. Nuestros eventos más impactantes fueron nuestro Retiro de High School, el campamento Misionero Jae Jah Días, el Campamento Misionero Jóvenes Para la Cuidad, el Campamento Buena Vida, la Conferencia de Misiones de Conexión Estudiantil. Algunas actividades más pequeñas pero significativas fueron el Día de Nieve Familiar, Tiempo de Comer Helados, servir con el Grupo Hispano en los Campamentos Migrantes, Noche de Bebida Boba, Competencia de Cocina, Slip & Slide, Noches de Adoración de Unite, varios proyectos de servicio con HOLLA & la Misión de Union Gospel, nuestra fiesta de Navidad y más. Algunas de estas actividades sirvieron como invitaciones para que la gente viniera y vieran de qué se trata la vida en la Familia del Reino de Dios. Algunos sirvieron como oportunidades de discipulado para desarrollar la fe personal y otros para seguir a Jesús en la misión.

Nuestra esperanza es que a medida que los jóvenes acepten la invitación de Jesús a seguirlo, desarrollos una comunión auténtica, entiendan el amor de Dios por ellos y se sientan motivados a la misión. Anhelamos ver a nuestros jóvenes encontrar su identidad, propósito y pertenencia en la Familia del Reino de Jesús.

# 40

*Drew Fajen, Pastor of Youth and Their Families*

# KIDS MINISTRY



Global Fair  
in Village Kids



Easter in  
Village Kids

If I had to choose one word to describe Village Kids in 2022 it would be “blessed.”

We are blessed to have Ruth Jones overseeing our Nursery ministry to young families. Her professionalism and genuine care for our littlest Villagers provides families with the opportunity to worship on Sundays as well as participate in strategic ministries throughout the week knowing their children are safe and loved.

We are blessed to have Fay Wern and Laurie Howard coordinating the Pre-K ministry on Sundays, donating 20 volunteer hours in planning and implementing our Sunday program. They consistently providing safe, fun, age-appropriate activities for young children who speak multiple languages. Their hearts for God and His children are evident each week.

Our midweek Awana discipleship ministry for 60 children happens because of the leadership of Charlotte Bryan, Michael Penner, and the host of volunteers. They weekly encourage children in their faith and cheer them on in their efforts to both memorize and live God’s Word.

We are blessed for the dozens of dedicated volunteers who serve on Sundays, sacrificing their time in adult worship services to welcome K-5th grade age children in the gym. They provide a morning of interactive learning experiences exploring the Bible, modeling love for God, and teaching kids how to be a follower of Jesus.

Village is blessed with children. Over 400 children have attended one or more Village Kids’ events in 2022. Our kids who attend regularly are a unique multicultural community who are learning to live missionally in their homes, schools, and neighborhoods. They are a joy not only to teach, but to know as unique individuals and fellow believers.

We are blessed with parents and grandparents who love God and are dedicated to helping not just their own kids know Jesus, but the children of other parents as well. Most of our volunteers are parents. It is a blessing on Sundays to watch kids help their parents serve other families.

We are blessed with leadership. The support of the pastors, directors, and council members has empowered a ministry to kids and their parents that is creative and meaningful. The prayer support of Villagers has been a fuel to our ministry, and we are blessed to have so many committed to serving children through prayer. Ministry to children in 2022 was a blessing to me personally. I am grateful to have the opportunity to serve alongside the staff and volunteers serving in Village Kids.

41

2022년 Village Kids를 한 단어로 표현한다면 ‘축복’일 것입니다.

Ruth Jones가 Nursery사역을 맡아 어린아이들이 있는 가정들을 돌보게 되어 매우 기쁘게 생각합니다. 그녀의 전문성과 어린 Villager들에 대한 진정한 보살핌은 가족들에게 일요일에 예배할 수 있는 기회를 제공합니다. 뿐만 아니라 우리 자녀들이 안전하고 사랑받고 있다는 것을 알도록 하여 일주일 내내 전략적 사역에 참여할 수 있도록 합니다.

우리는 또한 Fay Wern과 Laurie Howard가 20시간의 자원봉사를 통해 일요일에 Pre-K 사역을 담당하여 주일 프로그램을 계획하고 진행하는 축복을 누리고 있습니다. 여러 언어를 구사하는 어린 아이들에게 안전하고 재미있고 연령에 맞는 활동을 지속적으로 제공하는 것을 통해 매주 하나님과 그분의 자녀들을 향한 그들의 마음을 볼 수 있습니다.

60명의 어린이를 위한 주중 제자사역은 Charlotte Bryan과 Michael Penner의 리더십과 자원봉사자들의 노력을 통해 이루어지고 있습니다. 그들은 매주 어린이들의 믿음을 격려하고 어린이들이 하나님의 말씀을 암기하며 생활하도록 이끌고 있습니다.

우리는 성인 예배시간을 내어주며 주일에 K-5학년 어린이들을 위해 체육관에서 헌신적으로 봉사하는 분들을 통해 축복받고 있습니다. 자원봉사자들은 아침 대화형 학습을 통해 어린이들을 반겨주고 함께 성경을 탐구하며, 하나님에 대한 사랑의 본보기가 되어 어린이들이 예수님을 따르는 방법을 가르치고 있습니다.

Village는 아이들로 인해 큰 축복을 받았습니다. 400명이 넘는 아이들이 2022년에 하나 이상의 Village Kids 행사에 참석했습니다. 정기적으로 행사에 참석하는 어린이들은 집, 학교, 이웃에서 선교적으로 사는 법을 배우며 독특한 다문화 공동체를 만들어가고 있습니다. 개인적으로 그들을 가르치며 함께 믿음생활을 하는 신앙생활을 할 수 있음이 큰 기쁨입니다.

우리는 부모님들과 조부모님들을 통해 축복을 받았습니다. 그들은 본인의 자녀 뿐 아니라 다른 어린이들이 하나님을 사랑하고 예수님을 알아 가도록 돋는 데 헌신하고 있습니다. 대부분의 자원봉사자들은 우리 어린이들의 부모님들입니다. 우리 아이들이 주일에 자신의 부모가 다른 가족들을 섬기는 모습을 보는 것은 큰 축복입니다.

우리는 리더십으로부터 축복받았습니다. 목회자들과 디렉터들, 평의원들의 지원은 어린이와 부모를 위한 창의적이고 의미 있는 사역에 힘을 실어주었습니다. Villager들의 기도 후원도 우리 사역의 원동력이 되었고, 많은 사람들이 기도를 통해 아이들을 위한 사역을 섬겨주고 있습니다. 2022년 어린이 사역은 개인적으로 저에게 축복이었고 Village Kids의 담당자 및 자원봉사자들과 함께 봉사할 수 있는 기회를 갖게 되어 감사합니다.



Summer  
in  
Village  
Kids

42



*Ruth Jordan, Village Kids Director*

Si tuviera que elegir una palabra para describir Village Kids en el 2022, sería "bendecido".

Tenemos la bendición de tener a Ruth Jones supervisando nuestro ministerio de guardería a familias jóvenes. Su profesionalismo y cuidado genuino por nuestros miembros de Village más pequeños brinda a las familias la oportunidad de adorar los domingos, así como participar en ministerios estratégicos durante toda la semana sabiendo que sus hijos están seguros y amados.

También tenemos la bendición de tener a Fay Wern y Laurie Howard coordinando el ministerio de Pre-K los domingos, donando 20 horas de voluntariado en la planificación e implementación de nuestro programa dominical. Constantemente proporcionando actividades seguras, divertidas y apropiadas para la edad de los niños pequeños que hablan varios idiomas, su corazón por Dios y Sus hijos es evidente cada semana.

Nuestro ministerio de discipulado entre semana para 60 niños ocurre debido al liderazgo de Charlotte Bryan y Michael Penner y la gran cantidad de voluntarios que semanalmente alientan a los niños en su fe y los animan en sus esfuerzos por memorizar y vivir la Palabra de Dios.

Somos bendecidos por las docenas de voluntarios dedicados que sirven los domingos sacrificando su tiempo en los servicios de adoración para adultos para dar la bienvenida a los niños de K-5º grado en el gimnasio y proporcionar una mañana de experiencias de aprendizaje interactivas explorando la Biblia, modelando el amor por Dios y enseñando a los niños cómo ser seguidores de Jesús.

Village está bendecido con niños. Más de 400 niños han asistido a uno o más eventos de Village Kids en 2022. Nuestros niños que asisten regularmente son una comunidad multicultural única que está aprendiendo a vivir misionalmente en sus hogares, escuelas y vecindarios. Son un gozo no sólo para enseñar, sino para conocerse como individuos únicos y compañeros creyentes.

Somos bendecidos con padres y abuelos que aman a Dios y están dedicados a ayudar no solo a sus propios hijos a conocer a Jesús, sino también a los hijos de otros padres. La mayoría de nuestros voluntarios son padres. Es una bendición los domingos ver a los niños ayudar a sus padres a servir a otras familias.

Somos bendecidos con liderazgo. El apoyo de los Pastores, Directores y Miembros del Consejo para el ministerio a los niños ha empoderado un ministerio para los niños y sus padres que es creativo y significativo. El apoyo de oración de los aldeanos también ha sido un combustible para nuestro ministerio, y tenemos la bendición de tener tantos comprometidos a servir nuestro ministerio a los niños a través de la oración.

El ministerio de los niños en el 2022 fue una bendición para mí personalmente y estoy agradecido de tener la oportunidad de servir junto al personal y los voluntarios que sirven en Village Kids.



Awana  
Grand Prix



Playing Hungry  
Hippos at Awana



March Madness  
in Village Kids

43

*Ruth Jordan, Village Kids Director*

# 2022 VILLAGE FINANCIALS

**\$2,454,077**

Ministry Fund Income

Includes \$2,288,310 gifts + \$165,767 facilities fees

**\$2,449,946**

Ministry Fund Expenses

**518**

Giving Participant Households

January - December

**\$1,335,485**

2022 Giving to Funds Outside the Budget

Includes \$964,392 Building Fund + \$73,325 Grace Offering + \$297,768 in other preferenced gifts like disaster relief and short-term missions.

**44**





VILLAGE  
C H U R C H

Published January 2023  
Village Church in Beaverton, OR





# VILLAGE CHURCH

INFO@VILLAGEBEAVERTON.COM

503-643-6511